

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 138

Volum 50

30 ta' Mejju 2007

Edizzjoni bil-Malti

### Legiżlazzjoni

|        |   |   |    |
|--------|---|---|----|
| Werrej | I | Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja   |    |
|        |   | REGOLAMENTI   |    |
|        | ★ | Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 580/2007 tad-29 ta' Mejju 2007 li jikkonċerna l-implimentazzjoni ta' Ftehimiet fil-forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u t-Tajlandja skond l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994), li jemenda u li jżid ma' l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni | 1  |
|        |   | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 581/2007 tad-29 ta' Mejju 2007 li jstabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix   | 3  |
|        |   | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 582/2007 tad-29 ta' Mejju 2007 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1002/2006 għas-sena tas-suq 2006/2007   | 5  |
|        | ★ | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 583/2007 tad-29 ta' Mejju 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1839/95 f'dak li għandu x'jaqsam mar-riżervazzjoni ta' l-importazzjonijiet tal-qamħirrum u s-sorgu u l-komunikazzjonijiet li għandhom isiru mill-Istati Membri kkonċernati  | 7  |
|        |   | II  |    |
|        |   | Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja  |    |
|        |   | DEĊIŻJONIJET  |    |
|        |   | <b>Kunsill</b>  |    |
|        |   | 2007/360/KE:  |    |
|        | ★ | Deċiżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 2007 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehimiet taht forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federali tal-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja skond l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) rigward it-tibdil fil-koncessjonijiet rigward il-laħam tat-tjur ta' l-irziezet   | 10 |
|        |   | Il-minuti miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federali tal-Brażil   | 12 |
|        |   | Il-minuti miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja  | 13 |

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

**Kummissjoni**

2007/361/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni ta' l-4 ta' Mejju 2007 dwar id-determinazzjoni ta' stokkijiet żejda ta' prodotti agrikoli barra z-zokkor u l-konsegwenzi finanzjarji ta' l-eliminazzjoni tagħhom fir-rigward ta' l-ażenji tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 1979) .....** 14

2007/362/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Mejju 2007 li temenda d-Deciżjoni 2004/432/KE dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet tal-monitoraġġ tar-residwi sottomessi minn pajjiżi terzi skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 2088) <sup>(1)</sup> .....** 18

2007/363/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Mejju 2007 dwar linji ta' gwida li jghinu lill-Istati Membri jhejju l-pjan ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali previst fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 2099) <sup>(1)</sup> .....** 24

2007/364/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Mejju 2007 dwar it-tqegħid fis-suq, skond id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' qronfla (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) bil-kulur tal-fjura mmodifikat ġenetikament (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 2120) <sup>(1)</sup> .....** 50



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 580/2007

tad-29 ta' Mejju 2007

**li jikkonċerna l-implimentazzjoni ta' Ftehimiet fil-forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u t-Tajlandja skond l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994), li jemenda u li jżid ma' l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 <sup>(1)</sup> stabbilixxa nomenklatura ta' merkanzija, hawn hekk imsejha "Nomenklatura Magħquda", u stipula r-rati tad-dazju konvenzjonali tat-Tariffa Doganali Komuni.
- (2) Bid-Deciżjoni tiegħu 2007/360/KE, tad-29 ta' Mejju 2007 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehimiet fil-forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federali tal-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u r-

Renju tat-Tajlandja <sup>(2)</sup>, il-Kunsill approva, fisem il-Komunità, dawk il-Ftehimiet bil-ghan li jingħalqu n-negozjati mibdija skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994,

- (3) Regolament (KEE) Nru 2658/87 għandu għalhekk jiġi emendat u supplimentat bi qbil ma' dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 għandu jiġi emendat u supplimentat bid-dazji u l-volumi mnizzla fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. PLEWA

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 501/2007 (ĠU L 119, 9.5.2007, p. 1).

<sup>(2)</sup> Ara paġna 10 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

## ANNEX

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti m'għandux jiġi kkunsidrat bħala li għandu iktar minn valur indikattiv, bil-koncessjonijiet jiġu stabbiliti, fi hdan il-kuntest ta' dan l-Anness, permezz tal-kopertura tal-kodiċi tan-NM kif jeżistu fil-hin ta' l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

**It-Tieni Parti - L-Iskeda tad-Dazji Doganali**

| Il-kodiċi NM | Deskrizzjoni                 | Ir-rata tad-dazju    |
|--------------|------------------------------|----------------------|
| 0210 99 39   | Laham tat-tjur immellaħ      | EUR 1 300/tunnellata |
| 1602 31      | Laham tad-dundjani ppreparat | EUR 1 024/tunnellata |
| 1602 32 19   | Laham tat-tiġieġ imsajjar    | EUR 1 024/tunnellata |

**It-Tielet Parti - Annessi tat-Tariffi**

| Il-kodiċi NM | Deskrizzjoni                 | Ir-rata tad-dazju  |
|--------------|------------------------------|--|
| 0210 99 39   | Laham tat-tjur immellaħ      | Tinfetaħ kwota ta' rata tariffarja ta' 264 245 tunnellata li minnhom 170 807 tunnellata għandhom jiġu allokati lill-Brażil u 92 160 tunnellata lit-Tajlandja b'rata fil-kwota ta' 15,4 %   |
| 1602 31      | Laham tad-dundjani ppreparat | Tinfetaħ kwota ta' rata tariffarja ta' 103 896 tunnellata li minnhom 92 300 tunnellata għandhom jiġu allokati lill-Brażil b'rata fil-kwota ta' 8,5 %                                       |
| 1602 32 19   | Laham tat-tiġieġ imsajjar    | Tinfetaħ kwota ta' rata tariffarja ta' 250 953 tunnellata li minnhom 79 477 tunnellata għandhom jiġu allokati lill-Brażil u 92.160 333 tunnellata lit-Tajlandja b'rata fil-kwota ta' 8,0 % |

Id-deskrizzjoni eżatta tat-tariffa tal-KE-25 għandha tapplika għal-linji tariffarji u l-kwoti ta' hawn fuq kollha.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 581/2007****tad-29 ta' Mejju 2007****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-hxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-30 ta' Mejju 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 386/2005 (ĠU L 62, 9.3.2005, p. 3).

## ANNEX

## tar-Regolament tal-Kummissjoni tad-29 ta' Mejju 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

| Kodiċi NM  | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur fiss ta' l-importazzjoni |
|------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| 0702 00 00 | MA                                    | 41,6                           |
|            | TR                                    | 105,7                          |
|            | ZZ                                    | 73,7                           |
| 0707 00 05 | JO                                    | 151,2                          |
|            | TR                                    | 116,7                          |
|            | ZZ                                    | 134,0                          |
| 0709 90 70 | TR                                    | 108,3                          |
|            | ZZ                                    | 108,3                          |
| 0805 10 20 | EG                                    | 44,1                           |
|            | IL                                    | 42,8                           |
|            | MA                                    | 47,8                           |
|            | ZA                                    | 79,3                           |
|            | ZZ                                    | 53,5                           |
| 0805 50 10 | AR                                    | 47,4                           |
|            | ZA                                    | 66,7                           |
|            | ZZ                                    | 57,1                           |
| 0808 10 80 | AR                                    | 106,2                          |
|            | BR                                    | 74,3                           |
|            | CL                                    | 80,0                           |
|            | CN                                    | 89,0                           |
|            | NZ                                    | 117,7                          |
|            | US                                    | 118,7                          |
|            | UY                                    | 48,2                           |
|            | ZA                                    | 92,6                           |
|            | ZZ                                    | 90,8                           |
| 0809 20 95 | TR                                    | 497,4                          |
|            | US                                    | 282,8                          |
|            | ZZ                                    | 390,1                          |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 582/2007****tad-29 ta' Mejju 2007****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1002/2006 għas-sena tas-suq 2006/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċ mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 36 tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet għas-sena tas-suq 2006/2007 ġew stabbiliti mir-Regola-

ment tal-Kummissjoni (KE) Nru 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 237/2007 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fi jdejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skond ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1002/2006 għas-sena tas-suq 2006/2007, huma mmodifikati, u jinsabu fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-30 ta' Mejju 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2011/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2031/2006 (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 43).

<sup>(3)</sup> ĠU L 179, 1.7.2006, p. 36.

<sup>(4)</sup> ĠU L 122, 11.5.2007, p. 13.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti tal-kodiċi NM 1702 90 99 applikabbli mit-30 ta' Mejju 2007 'l quddiem**

(EUR)

| Kodiċi NM                 | Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat | Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat |
|---------------------------|--|---|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 20,44  | 6,08  |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 20,44  | 11,64   |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 20,44  | 5,89  |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 20,44  | 11,12   |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 24,06  | 13,56   |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 24,06  | 8,68  |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 24,06  | 8,68  |
| 1702 90 99 <sup>(3)</sup> | 0,24   | 0,40  |

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness I, punt III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 (ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness I, punt II tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut fsakkarożju.



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 583/2007

tad-29 ta' Mejju 2007

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1839/95 f'dak li għandu x'jaqsam mar-riżervazzjoni ta' l-importazzjonijiet tal-qamhirrum u s-sorgu u l-komunikazzjonijiet li għandhom isiru mill-Istati Membri kkonċernati**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

kwota speċifika trid tinfetah għall-Portugall għat-tieni semestru ta' l-2007. Dan ir-Regolament għandu għalhekk japplika mill-1 ta' Lulju 2007.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(1) tiegħu,

Billi:

(1) Fid-dawl tal-ftehimiet konklużi fil-qafas tan-negozjati kummerċjali multilaterali fil-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Komunità impenjat ruħha li, mis-sena tas-suq 1995/96, tistabbilixxi kwoti tariffarji mnaqqsa (minn hawn 'il quddiem imsejha kwoti "abatimento"), sabiex tiġi assigurata l-importazzjoni, minn naħa, ta' 2 miljun tunnellata qamhirrum u ta' 300 000 tunnellata sorgu fi Spanja u, min-naħa l-oħra, 500 000 tunnellata qamhirrum fil-Portugall. Ir-regoli dettaljati għall-kwoti "abatimento" ġew stabbiliti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1839/95 tas-26 ta' Lulju 1995 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall<sup>(2)</sup>.

(2) Sabiex ikun żgurat li dawn il-kwoti jithaddmu sew, il-kwantitajiet ta' qamhirrum u sorgu importati fi Spanja u l-Portugall huma kkalkulati mill-Kummissjoni fuq bażi annwali filwaqt li jitqiesu l-importazzjonijiet kollha li jkun ta'seww sehew, u inkluż dawk ta' ċerti prodotti ta' sostituzzjoni taċ-ċereali li jitnaqqsu proporzjonalment mit-totali li għandhom jiġu importati fi Spanja.

(3) Fil-każ ta' l-importazzjoni tal-qamhirrum, il-perjodu ta' importazzjoni għall-Portugall jikkorrispondi attwalment għas-sena tas-suq, filwaqt li għal Spanja jikkorrispondi għas-sena kalendarja. Sabiex tiġi assigurata l-ġestjoni tajba tal-kwoti "abatimento", huwa xieraq li jiġu ffixxati perjodi ta' importazzjoni u ta' riżervazzjoni identiċi għaż-żeġw pajiżi, jiġifieri s-sena kalendarja. Madankollu, sabiex il-perjodi ta' kontabilità ma jirrbux wiehed fuq l-iehor,

(4) Sabiex jiġi żgurat li jitwettqu l-impenji internazzjonali tal-Kummissjoni, jehtieg ukoll li jiġi ffixxat perjodu kumpliementari, li jmur lil hinn mis-sena kalendarja, sabiex ikunu jistgħu jitwettqu dawn l-impenji għal kull sena kalendarja ta' referenza. It-tul ta' dan il-perjodu addizzjonali għandu jkun l-istess għal Spanja u l-Portugall.

(5) Fl-2002, saru xi bidliet lin-nomenklatura tad-dwana f'dak li għandu x'jaqsam ma' ċerti prodotti ta' sostituzzjoni, li għandhom jiġu rriżervati fil-kwoti "abatimento" ta' Spanja. Il-kodicijiet NM 2308 90 30 (residwi ta' l-ilbieba taċ-ċitru) u NM 2308 10 00 nġhaqdu flimkien. Il-prodotti kkonċernati llum jidheru taħt il-kodiċi NM 2308 00 40. Jehtieg għalhekk li tiġi adattata l-lista tal-prodotti li jridu jiġu rriżervati fil-qafas tal-kwoti "abatimento".

(6) Barra minn hekk, wara li ġie stabbilit dan ir-regim ta' kwoti, ċerti konċessjonijiet kummerċjali speċifiċi għall-qamhirrum ingħataw mill-Komunità fil-qafas tar-regimi, preferenzjali jew mhumiex. Dawn il-konċessjonijiet ġodda japplikaw indipendentament mill-kwoti "abatimento". Għandhom attwalment x'jaqsmu ma' konċessjonijiet mogħtija mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000 tat-18 ta' Settembru 2000 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali ta' eċċezzjoni għal pajiżi u territorji li jippartecipaw fi, jew li huma marbutin mal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea<sup>(3)</sup> kif modifikat bir-Regolament (KE) Nru 2820/98 u jirrevoka r-Regolamenti (KE) Nru 1763/1999 u (KE) 6/2000, mill-ftehim ta' stabilizzazzjoni u assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Kroazja, min-naħa l-oħra<sup>(4)</sup>, approvata mid-Deciżjoni 2005/40/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni<sup>(5)</sup>, mill-ftehim intermedju dwar il-kummerċ u l-miżuri relatati bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u r-Repubblika ta' l-Albanija, mill-oħra<sup>(6)</sup>, approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/580/KE<sup>(7)</sup>, kif ukoll ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 969/2006 tad-29 ta' Gunju 2006 li jstabbilixxi kwota tariffarja Komunitarja u mod għall-ġestjoni tagħha għall-importazzjoni tal-qamhirrum minn pajiżi terzi<sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1154/2005 (ĠU L 187, 19.7.2005, p. 11).

<sup>(2)</sup> ĠU L 177, 28.7.1995, p. 4. Ir-Regolament emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru. 1996/2006 (ĠU L 398, 30.12.2006, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 530/2007 (GU L 125, 15.5.2007, p. 1).

<sup>(4)</sup> ĠU L 26, 28.1.2005, p. 3.

<sup>(5)</sup> ĠU L 26, 28.1.2005, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 239, 1.9.2006, p. 2.

<sup>(7)</sup> ĠU L 239, 1.9.2006, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 176, 30.6.2006, p. 44. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 305/2007 (GU L 81, 22.3.2007, p. 19).

- (7) B'konsegwenza, sabiex tkun assigurata ġestjoni tajba tar-reġim implimentat mir-Regolament (KE) Nru 1839/95, u f'dan ir-rigward ta' l-impjenji internazzjonali tal-Komunità, jehtieg li jiġi ddeterminat bi preċiżjoni l-importazzjonijiet li għandhom jiġu kkalkulati b'hal kwoti "abatimento".
- (8) Id-dispożizzjonijiet attwali tar-Regolament (KE) Nru 1839/95 jipprovdu l-estensjoni tal-perjodu tal-kalkolu ta' l-importazzjonijiet fi Spanja sa l-aħhar tax-xahar ta' Frar ta' kull sena, iżda ma jipprovdu l-ebda regola fir-rigward tal-Portugall. Din is-sostituzzjoni mhix wahda sodisfacenti għaliex tohloq ċerta incertezza fl-applikazzjoni tar-reġim. Sabiex titnehha din l-incertezza u tiġi assigurata ġestjoni tajba tal-kwoti "abatimento", jehtieg li jiġu pprovduti metodi simili ta' kif jitqiesu l-importazzjonijiet tal-qamhirrum u s-sorgu li jsiru fi Spanja u l-Portugall.
- (9) Sabiex jintlaħaq dan il-għan u jiġi ggarantit segwitu effettiv tar-reġim u ta' l-obbligi internazzjonali tal-Komunità mill-Kummissjoni, jehtieg li jiġi pprovdut li Spanja u l-Portugall jikkomunikaw lill-Kummissjoni, kull xahar, l-importazzjonijiet li tassew ikunu saru għall-prodotti kkonċernati, filwaqt li jiġi ppreċiżat il-metodu ta' kalkolu użat.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 1839/95 għandu għalhekk jiġi emendat.
- (11) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni taċ-cereali,
- (2) L-Artikolu 2 għandu jinbidel kif ġej:
- (a) fil-paragrafu 1, il-kodiċi "NM 2308 90 30" huwa sostitwit mill-kodiċi "ex-2308 00 40".
- (b) il-paragrafu 2 għandu jiġi ssostitwit bit-test li ġej:
- "2. Il-Kummissjoni għandha tirriżerva:
- (a) għall-kwoti msemija fl-Artikolu 1(1) u (2):
- (i) il-kwantitajiet ta' qamhirrum (kodiċi NM 1005 90 00) u ta' sorgu (kodiċi NM 1007 00 90) importati fi Spanja kull sena kalendarja u l-kwantitajiet ta' qamhirrum (kodiċi NM 1005 90 00) importati fil-Portugall u, jekk mehtieg, sa l-aħhar tax-xahar ta' Mejju tas-sena ta' wara;
- (ii) il-kwantitajiet ta' residwi tal-manifattura tal-lamtu mill-qamhirrum, il-fdalijiet tal-birrerija u d-distillazzjoni u l-iskart u r-residwi mil-lbieba taċ-ċitru msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu importati fi Spanja waqt is-sena kalendarja;
- (b) għall-kwota msemija fl-Artikolu 1(2a), il-kwantitajiet ta' qamhirrum (kodiċi 1005 90 00) importati fil-Portugall tul it-tieni semestru 2007 u, jekk mehtieg, sa l-aħhar tax-xahar ta' Mejju 2008.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1839/95 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1(2), il-paragrafu 2 huwa ssostitwit mit-test li ġej:

"2. Għandha tinfetah kwota ta' importazzjoni fl-1 ta' Jannar ta' kull xahar għal kwantità massima ta' 0.5 miljun tunnellata qamhirrum biex jinħarġu għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Portugall. L-importazzjonijiet fi hdan din il-kwota jsiru fuq bażi annwali skond il-kundizzjonijiet definiti minn dan ir-Regolament.

2a B'deroga mill-paragrafu 2, għas-sena 2007, kwota ta' importazzjoni għandha tinfetah mill-1 ta' Lulju 2007 sal-31 ta' Dicembru 2007 għal kwantità massima ta' 250 000 tunnellata qamhirrum biex jinħarġu għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Portugall. L-importazzjonijiet fi hdan din il-kwota jsiru skond il-kundizzjonijiet definiti minn dan ir-Regolament."

Meta kwantitajiet irriżervati għax-xhur wara s-sena kalendarja ta' referenza skond il-punti 9(a)(i) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu, dawn il-kwantitajiet ma jistgħux jiġu rriżervati aktar għas-sena kalendarja ta' wara.

3. Għall-finijiet tar-riżervazzjoni previst fil-paragrafu 2, mhumiex qed jitqiesu l-importazzjonijiet tal-qamhirrum fi Spanja u l-Portugall li saru b'applikazzjoni ta' l-atti li ġejjin.

- (a) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000 (\*);
- (b) Id-Deciżjoni 2005/40/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (\*\*);
- (c) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/580KE (\*\*\*);
- (d) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 969/2006 (\*\*\*\*).

(\*) ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1.

(\*\*) ĠU L 26, 28.1.2005, p. 1.

(\*\*\*) ĠU L 239, 1.9.2006, p. 1.

(\*\*\*\*) ĠU L 176, 30.6.2006, p. 44."



## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻONIJIET

## KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-29 ta' Mejju 2007

**dwar il-konkluzjoni tal-Ftehimiet taht forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-  
Repubblika Federali tal-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja skond l-Artikolu  
XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) rigward it-tibdil fil-  
konċessjonijiet rigward il-laħam tat-tjur ta' l-irziezet**

(2007/360/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 133 flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fil-5 ta' Mejju 2006, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati skond l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) bil-ghan li jsir tibdil fit-tariffi marbuta għal tliet prodotti tal-laħam tat-tjur ta' l-irziezet previsti fl-Iskeda CXL tal-KE li tinsab annessa mal-GATT 1994. Il-Kummissjoni nnotifikat lill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ bl-intenzjoni tagħha li tiddel il-konċessjonijiet għal-laħam tat-tjur immellah tat-titlu 0210 99 39 u li testendi dawn in-negozjati għal-laħam tat-tigieġ imsajjar tat-titlu 1602 32 19 u għall-preparazzjonijiet tal-laħam tad-dundjani tat-titlu 1602 31 tan-Nomenklatura Magħquda (NM).
- (2) In-negozjati tmexxew mill-Kummissjoni b'konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 133 tat-Trattat u fi hdan il-qafas tad-direttivi dwar in-negozjati mahruġa mill-Kunsill.
- (3) Il-Kummissjoni laħqet Ftehimiet taht forma ta' Minuti Miftiehma mar-Repubblika Federali tal-Brażil, li għandha interess ewlieni fil-provvista tal-prodotti tal-kodiċi NM 0210 99 39, 1602 31 u interess sostanzjali fil-prodotti tal-kodiċi NM 1602 32 19, fis-6 ta' Diċembru 2006, u

mar-Renju tat-Tajlandja, li għandu interess sostanzjali fil-prodotti tal-kodiċi NM 0210 99 39 u interess ewlieni fil-provvista tal-prodotti tal-kodiċi HS 1602 32 19, fit-23 ta' Novembru 2006.

- (4) Il-Ftehimiet għandhom jiġu approvati.
- (5) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati bi qbil mad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Gunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Il-Ftehimiet taht forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federali tal-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar it-tibdil fil-konċessjonijiet rigward prodotti tal-laħam tat-tjur ta' l-irziezet huma hawnhekk approvati f'isem il-Komunità.

It-testi ta' dawn il-Ftehimiet huma mehmuża ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 3 ta' din id-Deciżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11)

*Artikolu 3*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Ġestjoni għal-laħam tat-Tjur u l-Bajd.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahar.

*Artikolu 4*

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna/persuni bis-setgħa li tiffirma/jiffirmaw il-Ftehimiet u b'hekk jorbtu lill-Komunità <sup>(1)</sup>.

Magħmula fi Brussell, 29 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. PLEWA

---

<sup>(1)</sup> Id-data tad-dhul fis-sehh tal-ftehim se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

## IL-MINUTI MIFTIEHMA

## bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federali tal-Brażil

In-negozjati skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar it-tibdil fil-konċessjoni rigward it-tjur ta' l-irziezet previsti fl-Iskeda CXL tal-KE li tinsab annessa mal-GATT 1994.

Fin-negozjati bejn il-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem "KE") u r-Repubblika Federali tal-Brażil (minn hawn 'il quddiem "il-Brażil") skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar it-tibdil fil-konċessjonijiet rigward it-tjur ta' l-irziezet previsti fl-Iskeda CXL tal-KE li tinsab annessa mal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994), id-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u tal-Brażil laħqu Ftehim kif spjegat hawn taht.

Id-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u tal-Brażil se jissottomettu dan il-Ftehim għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet rispettivi tagħhom.

1. Ir-Rati Marbuta tad-Dazju: ir-rata marbuta tad-dazju għall-prodotti 0210 90 20 (attwalment 0210 99 39), 1602 31 u 1602 32 19 għandha tkun ta' EUR 1 300/tunnellata, EUR 1 024/tunnellata u EUR 1 024/tunnellata rispettivament.
2. Kwoti tar-Rata Tariffarja: il-KE għandha tiftah il-KRT annwali li ġejjin:
  - (a) għall-prodott 0210 90 20 ("immellah") kwota ta' 264 245 tunnellata, li minnhom 170 807 tunnellata se jkunu allokati għall-Brażil. Ir-rata fil-kwota għandha tkun ta' 15,4 % *ad valorem*;
  - (b) għall-prodott 1602 31 ("dundjan") kwota ta' 103 896 tunnellata, li minnhom 92 300 tunnellata se jkunu allokati għall-Brażil. Ir-rata fil-kwota għandha tkun ta' 8,5 % *ad valorem*;
  - (c) għall-prodott 1602 32 19 ("imsajjar") kwota ta' 250 953 tunnellata, li minnhom 79 477 tunnellata se jkunu allokati għall-Brażil. Ir-rata fil-kwota għandha tkun ta' 8 % *ad valorem*.
3. Importazzjonijiet skond il-KRT msemija fil-paragrafu 2 għandhom isiru fuq bażi ta' ċertifikati ta' l-oriġini mahruġa b'mod mhux diskriminatorju mill-awtoritajiet kompetenti fil-Brażil.
4. Il-konċessjonijiet fil-ftehim attwali għandhom ikunu suġġetti għall-modalitajiet li eventwalment se jkun hemm ftehim dwarhom fid-DDA tad-WTO.
5. Il-volumi tal-kwoti allokati fost il-pajjiżi b'interess ewlieni fil-provvista u b'interess sostanzjali għandhom isegwu l-prinċipji ġenerali ta' l-Artikolu XIII tal-GATT. Il-konċessjonijiet li jstgħu jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' tali prinċipji m'għandhomx ikunu inqas favorevoli minn daww innegozjati skond il-ftehim attwali.
6. Iż-żewġ partijiet jikkommettu ruħhom li jimplementaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim kemm jista' jkun skond il-proċeduri interni tagħhom.
7. Fuq talba ta' xi waħda mill-partijiet għall-ftehim preżenti, għandhom isiru konsultazzjonijiet rigward l-implimentazzjoni tal-ftehim attwali.

Magħmul fi Brussell fid-disgħu u għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u sebgħa.

Għall-Komunità Ewropea

Għar-Repubblika Federali tal-Brażil

**IL-MINUTI MIFTIEHMA****bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja**

In-negozjati skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar it-tibdil fil-konċessjoni rigward it-tjur ta' l-irziezet previsti fl-Iskeda CXL tal-KE li tinsab annessa mal-GATT 1994.

Fin-negozjati bejn il-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem "KE") u r-Repubblika Federali tal-Brazil (minn hawn 'il quddiem "il-Brazil") skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 dwar it-tibdil fil-konċessjonijiet rigward it-tjur ta' l-irziezet previsti fl-Iskeda CXL tal-KE li tinsab annessa mal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994), id-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u tal-Brazil laħqu Ftehim kif spjegat hawn taht.

1. Ir-Rati Marbuta tad-Dazju: ir-rata marbuta tad-dazju għall-prodotti 0210 90 20 (attwalment 0210 99 39), 1602 31 u 1602 32 19 għandha tkun ta' EUR 1 300/tunnellata, EUR 1 024/tunnellata u EUR 1 024/tunnellata rispettivament.
2. Kwoti tar-Rata Tariffarja: il-KE għandha tiftah il-KRT annwali li ġejjin:
  - a) għall-prodott 0210 90 20 ("immellah") kwota ta' 264 245 tunnellata, li minnhom 92 610 tunnellata se jkunu allokati għall-Tajlandja. Ir-rata fil-kwota għandha tkun ta' 15,4 % *ad valorem*;
  - b) għall-prodott 1602 32 19 ("dundjan") kwota ta' 250 953 tunnellata, li minnhom 160 033 tunnellata se jkunu allokati għall-Tajlandja. Ir-rata fil-kwota għandha tkun ta' 8 % *ad valorem*;
3. Importazzjonijiet skond il-KRT (i)msemmija fil-paragrafu 2 għandhom isiru fuq bażi ta' ċertifikati ta' l-origini mahruġa b'mod mhux diskriminatorju mill-awtoritajiet kompetenti fit-Tajlandja.
4. Il-konċessjonijiet fil-ftehim attwali għandhom ikunu suġġetti għall-modalitajiet li eventwalment se jkun hemm ftehim dwarhom fid-DDA tad-WTO.
5. Il-volumi tal-kwoti allokati fost il-pajjiżi b'interess ewlieni fil-provvista u b'interess sostanzjali għandhom isegwu l-prinċipji ġenerali ta' l-Artikolu XIII tal-GATT. Il-konċessjonijiet li jistgħu jirrizultaw mill-applikazzjoni ta' tali prinċipji m'għandhomx ikunu inqas favorevoli minn daww innegozjati skond il-ftehim attwali.
6. Iż-żewġ partijiet jikkommettu ruhhom li jimplementaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim kemm jista' jkun skond il-proċeduri interni tagħhom.
7. Fuq talba ta' xi wahda mill-partijiet għall-ftehim attwali, għandhom isiru konsultazzjonijiet rigward l-implimentazzjoni tal-ftehim attwali.

Magħmul fi Brussell fid-disgħu u għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u sebgħa.

Għall-Komunità Ewropea

Għar-Renju tat-Tajlandja



# KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' 1-4 ta' Mejju 2007

**dwar id-determinazzjoni ta' stokkijiet żejda ta' prodotti agrikoli barra z-zokkor u l-konsegwenzi finanzjarji ta' l-eliminazzjoni tagħhom fir-rigward ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja**

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 1979)

(It-testi biċ-Ċek, bil-Grieg, bl-Estonjan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Polakk, bis-Slovakk u bis-Sloven biss huma awtentiċi)

(2007/361/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Komunitarji jfissru li t-trasferiment normali ta' stokk għandu jiġi vvalutat fid-dawl ta' fatturi li jvarjaw minn settur għal iehor.

Wara li kkunsidrat it-Trattat ta' l-Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja,

- (3) Il-baži li fuqha jsir il-kalkolu tal-livelli ta' stokkijiet żejda għandha tkun is-somma tal-varjazzjoni fil-produzzjoni domestika ma' l-importazzjoni bi tnaqqis ta' l-esportazzjoni fit-tmax-il xahar immedjatament qabel l-adeżjoni, jiġifieri mill-1 ta' Mejju 2003 sat-30 ta' April 2004, imqabbla mas-somma tal-medja tal-varjazzjoni fil-produzzjoni domestika ma' l-importazzjoni bi tnaqqis ta' l-esportazzjoni għat-tliet perjodi ta' tmax-il xahar ta' qabel.

Wara li kkunsidrat l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, u b'mod partikolari l-paragrafu 4 tal-Kapitolu 4 ta' l-Anness IV tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Paragrafu 2 tal-Kapitolu 4 ta' l-Anness IV ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003 jipprovdi li kwalunkwe stokk ta' prodott agrikolu kemm privat kif ukoll pubbliku, li fid-data ta' l-adeżjoni kien f'ċirkulazzjoni hielsa fit-territorju tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja (minn hawn 'il quddiem "l-Istati Membri l-ġodda"), u li taqbeż il-kwantità li tista' tkun ikkunsidrata bħala trasferiment normali ta' stokk trid tiġi eliminata bi spejjeż għall-Istati Membri l-ġodda. Il-kunċett ta' trasferiment normali ta' stokk għandu jiġi definit għal kull prodott fuq baži tal-kriterji u l-għanijiet speċifiċi għal kull organizzazzjoni tas-suq.

- (4) Il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri l-ġodda biex jikkumentaw dwar il-metodoloġija ġenerali tal-kalkolu u biex jipprezentaw kwalunkwe argument dwar sitwazzjonijiet speċifiċi li jiġġustifikaw stokkijiet oghla minn livelli normali. Bħala l-ewwel pass il-Kummissjoni mbaġħad ipproċediet biex tivvaluta l-kummenti dwar il-metodoloġija ġenerali u tiffinalizza l-metodoloġija bbażata fuq analiżi ġenerali tas-sitwazzjoni biex tohloq approċċ orizzontali applikabbli għall-Istati Membri l-ġodda kollha. Bħala t-tieni pass, saret evalwazzjoni ta' l-argumenti speċifiċi mressqa mill-Istati Membri l-ġodda. Ir-risultati ta' l-eżerċizzju orizzontali ġew aġġustati fuq il-baži tar-risultat ta' din l-evalwazzjoni.

- (2) Kemm il-kriterji kif ukoll l-għanijiet partikolari ta' kull organizzazzjoni tas-suq u r-relazzjoni tal-prezzijiet fl-Istati Membri l-ġodda qabel l-adeżjoni u l-prezzijiet

- (5) Għandu jsir aġġustament fir-risultati tal-kalkoli biex jikkunsidraw il-fatt li xi kategoriji ta' prodotti, bħal butir u żejt tal-butir, kwalitajiet differenti ta' ross, hobs, żrieragh, alkohol ta' l-inbid, tabakk, u ċereali, jistgħu effettivament jinbidlu wiehed ma' l-iehor, sabiex żieda fil-livelli ta' stokkijiet ta' ċerti prodotti fi grupp tista' tiġi bbilanċjata bi tnaqqis fil-livelli ta' stokkijiet ta' prodotti oħra fil-grupp.



- (6) L-Istati Membri l-godda ssuġġerew li l-produzzjoni u l-kummerċ setgħu kienu suġġetti għal tendenza ta' tkabbir matul il-perjodu kkunsidrat, b'mod partikolari fejn l-iżvilupp ekonomiku ta' l-ekonomiji tagħhom kienu affettwati mill-prospett ta' adeżjoni għall-Unjoni Ewropea. Innuqqas tal-kunsiderazzjoni ta' din it-tendenza jista' jwassal għal stima għolja wisq tal-livelli ta' stokkijiet żejda. Għalhekk il-kalkolu għie aġġustat permezz ta' l-introduzzjoni ta' mekkaniżmu li jikkunsidra din it-tendenza kemm fil-produzzjoni kif ukoll fil-kummerċ. [L-applikazzjoni ta' dan il-mekkanizmu għandha tagġusta wkoll tendenzi simili fil-konsum intern.]
- (7) Il-kalkolu għandu jkun ibbażat fuq id-dejta uffiċjali ta' l-Eurostat ta' kull xahar mibgħuta mill-Istati Membri, fejn hija disponibbli. F'każijiet fejn din id-dejta mhix disponibbli jew mhix kompluta, għandu jiġi applikat metodu ta' l-ahjar stima billi jintużaw ghejjun oħra ta' tagħrif disponibbli, stabbiliti b'kuntatt mill-qrib ma' l-Istati Membri l-godda.
- (8) L-ghejjun oħra ta' tagħrif li ntużaw huma dejta annwali ta' l-Eurostat, dejta mill-karti tal-bilanċi ta' l-Istati Membri l-godda għall-prodotti kkonċernati, u dejta mibgħuta uffiċjalment lill-Kummissjoni mill-Istati Membri l-godda li hija ċertifikata mill-awtorità nazzjonali ta' l-istatistika.
- (9) Fuq talba ta' Stati Membri godda għew ikkunsidrati ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiżi, b'mod partikolari ċerti ċirkustanzi speċifiċi li fihom ingemgħu xi stokkijiet.
- (10) Għandu jiġi introdott limitu sabiex ikopri sitwazzjonijiet fejn l-ammonti ta' stokkijiet żejda li jirriżultaw huma relattivament żgħar meta mqabbla ma' l-ammont li jista' jiġi kkunsidrat bħala trasferiment normali ta' stokk. Dan jagħmel tajjeb għall-marġini ta' żbalji tat-tagħrif statistiku miġbur f'ċirkustanzi partikolari tal-perjodu ta' qabel l-adeżjoni u l-kumplessità u l-għan ta' dan l-eżerċizzju. M'għandux ikun hemm hlas, għalhekk, minn Stat Membru għdid fuq l-ammont ta' stokk żejded ta' prodott partikolari, kif ikkalkulat, jekk dan l-ammont ma jkunx aktar minn 10 % ta' dak li jista' jitqies bħala trasferiment normali ta' stokk għal dak il-prodott fl-Istat Membru l-għdid ikkonċernat.
- (11) Il-metodu l-aktar xieraq għall-kalkolu tal-konsegwenzi finanzjarji ta' l-istokkijiet żejda fid-dawl ta' l-għan tal-paragrafu 2 tal-Kapitolu 4 ta' l-Anness IV ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 għandu jkun evalwazzjoni ta' l-ispiza tar-rimi tagħhom f'kull settur ikkonċernat. Fil-każijiet fejn kien hemm refużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal prodotti fis-sena wara l-adeżjoni, mhux xieraq li l-konsegwenzi finanzjarji jiġu stabbiliti fuq bażi tad-differenza bejn il-livell tal-prezz intern u estern, kif rifless bir-refużjoni medja ta' l-esportazzjoni matul il-perjodu ta' tnax-il xahar immedjatament wara l-adeżjoni.
- (12) Għal prodotti mhux suġġetti għal refużjonijiet fuq esportazzjoni f'każijiet bħal faqqiegh ippreservat, tewm, frott magħsur, li għalihom xi Stati Membri stabbilixxew livelli sinifikanti ta' stokkijiet żejda, huwa xieraq li jittiehdu d-differenzi bejn il-prezzijiet medji interni u esterni bħala bażi għal approċċ ekwivalenti. Minhabba n-natura temporanja tal-konsegwenzi finanzjarji gejjin mill-istipulazzjoni ta' stokkijiet żejda għal prodotti agrikoli differenti f'xi Stati Membri godda, l-ammonti li jkkorrispondu għandhom jithallsu mill-Istati Membri kkonċernati lill-baġit Komunitarju. Jehtieġ li tiġi ffixsata d-data ta' meta jridu jithallsu dawn il-pagamenti.
- (13) Minhabba l-konsegwenzi finanzjarji importanti li jista' jiffaċċja Stat Membru, huwa ġustifikat li l-perjodu għall-hlas ta' dawn l-ammonti mill-Istati Membri kkonċernati jinfirex fuq erba' snin.
- (14) Billi l-kumitati ta' ġestjoni kkonċernati ma tawx l-opinjoni tagħhom fiż-żmien stipulat mill-presidenti tagħhom,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Il-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli fiċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Istati Membri l-godda fid-data ta' l-adeżjoni li jeċċedu l-kwantitajiet li jistgħu jkunu kkunsidrati bħala trasferiment normali ta' stokk fl-1 ta' Mejju 2004, u l-ammonti li għandhom jithallsu mill-Istati Membri l-godda bħala konsegwenza ta' l-ispiza ta' l-eliminazzjoni ta' daww il-kwantitajiet huma stipulati fl-Anness.

#### Artikolu 2

1. L-ammonti stipulati fl-Anness għandhom jitqiesu bħala dħul għal baġit Komunitarju.

2. L-Istati Membri jistgħu jhallsu dawn l-ammonti stipulati fl-Anness lill-baġit Komunitarju ferba' pagamenti indaqs. L-ewwel pagament irid jithallas sa l-ahhar jum tat-tieni xahar wara x-xahar li fih din id-Deċiżjoni tiġi nnotifikata lill-Istat Membru l-għdid ikkonċernat. Pagamenti sussegwenti għandhom jithallsu sal-31 ta' Mejju 2008, il-31 ta' Mejju 2009 u l-31 ta' Mejju 2010 rispettivament.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

## Kwantitajiet li jaqbuż l-istokkijiet carryover normali u l-ammonti i għandhom jithallsu mill-Istati Membri l-ġodda

| Grupp ta' prodotti | Ir-Repubblika Ċeka    |                 | L-Estonja             |                 | Ċipru                 |                 | Il-Latvja             |                 | Il-Litwanja           |                 | Malta                 |                 | Il-Polonja            |                 | Is-Slovenja           |                 | Is-Slovakkja          |                 |       |
|--------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-------|
|                    | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 | Kwantità ftunnel-lati | Ammont f'€1 000 |       |
| Laham (*)          | 13 524                | 6 221           |                       |                 |                       |                 |                       |                 |                       |                 |                       |                 |                       | 18 758          | 7 773                 |                 |                       |                 |       |
| Hlalib (**)        |                       |                 | 4 908                 | 6 538           |                       |                 | 2 804                 | 2 971           | 521                   | 288             |                       |                 |                       | 551             | 752                   |                 |                       |                 |       |
| Frott (***)        | 18 383                | 4 943           |                       |                 |                       |                 | 658                   | 180             |                       |                 |                       |                 |                       | 3 994           | 2 228                 | 971             | 375                   | 6 355           |       |
| Ross               | 21 021                | 1 123           | 88                    | 4               | 2 153                 | 115             |                       | 30              | 569                   |                 |                       |                 |                       | 22 915          | 1 224                 | 340             | 18                    | 10 950          |       |
| Inbid              |                       |                 | 572                   | 42              |                       |                 | 2 775                 | 203             |                       |                 |                       |                 |                       | 6 435           | 472                   |                 |                       |                 |       |
| Total:             |                       | 12 287          |                       | 6 584           |                       | 115             |                       | 203             |                       | 3 181           |                       | 288             |                       |                 | 12 449                |                 | 393                   |                 | 3 634 |

(\*) 4 sottogruppi: Ċanga u vitella, Laham tal-majjal, Naġhaġ u Mogħoż, Tjur.

(\*\*) 4 sottogruppi: Ġobon, SMP, WMP, Butir u Żejt tal-butir.

(\*\*\*) 9 sottogruppi: Faqqieġh, Mandolin, Pincapple, Għasir il-larinġ, Għasir it-tuffieħ, Tadam, Tewm, Għasir l-gheneb.

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-16 ta' Mejju 2007

li temenda d-Deciżjoni 2004/432/KE dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet tal-monitoraġġ tar-residwi sottomessi minn pajjiżi terzi skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 2088)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/362/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali ħajjin u prodotti ta' l-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari r-raba' subparagrafu ta' l-Artikolu 29(1) u l-Artikolu 29(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 96/23/KE tistabbilixxi miżuri għall-monitoraġġ ta' sustanzi u gruppi ta' residwi mniżżla fl-Anness I tagħha. Skond id-Direttiva 96/23/KE, l-inkluzjoni u ż-żamma fuq il-lista tal-pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati jimpurtaw annimali u prodotti primarji li joriginaw mill-annimali koperti minn dik id-Direttiva, għandhom ikunu soġġetti għal sottomissjoni mill-pajjiżi terzi kkonċernati ta' pjan li jistipula l-garanziji li huma joffru fejn jidhol il-monitoraġġ tal-gruppi ta' residwi u sustanzi msemmija f'dik id-Direttiva.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/432/KE tad-29 ta' April 2004 dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet tal-monitoraġġ tar-residwi sottomessi minn pajjiżi terzi skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE<sup>(2)</sup> telenka dawk il-pajjiżi terzi li sottomettew pjan tal-monitoraġġ tar-residwi, li jistipula l-garanziji offriti minnhom skond ir-rekwiziti ta' dik id-Direttiva.
- (3) Is-Serbja ressqet pjanijiet tal-monitoraġġ tar-residwi lill-Kummissjoni għal annimali u għal prodotti li joriginaw mill-annimali li bħalissa mhumiex elenkati fid-Deciżjoni 2004/432/KE. L-evalwazzjoni ta' dawk il-pjanijiet u l-informazzjoni addizzjonali miksuba mill-Kummissjoni jipprovdu biżżejjed garanziji dwar il-monitoraġġ tar-residwi f'dak il-pajjiżi terz għall-annimali u l-prodotti kkonċernati. L-annimali u l-prodotti rilevanti li joriginaw mill-annimali għandhom għalhekk jiġu inkluzi fil-lista għas-Serbja f'dik id-Deciżjoni.

(4) Greenland, in-Namibja u l-Paragwaj talbu biex ma jkunux inkluzi fil-lista fid-Deciżjoni 2004/432/KE għal xi kategoriji ta' annimali u prodotti li joriginaw mill-annimali. L-annotazzjonijiet li jikkonċernaw l-annimali u l-prodotti rilevanti li joriginaw mill-annimali b'hekk għandhom jitnehhew mil-lista għal dawk il-pajjiżi terzi.

(5) Il-Kosta Rika u l-Vjetnam li bħalissa huma elenkati għal ċerti annimali u prodotti li joriginaw mill-annimali skond id-Deciżjoni 2004/432/KE, ma sottomettewx lill-Kummissjoni l-garanziji mitluba għal xi whud minn dawn l-annimali u l-prodotti li joriginaw mill-annimali. Barra minn hekk, spezzjonijiet mill-Uffiċċju Veterinarju u ta' l-Ikel f'dawk il-pajjiżi terzi wrew nuqqasijiet serji f'dak li għandu x'jaqsam mal-monitoraġġ tar-residwi għall-annimali u l-prodotti kkonċernati. L-annotazzjonijiet li jikkonċernaw l-annimali u l-prodotti rilevanti li joriginaw mill-annimali b'hekk għandhom jitnehhew mil-lista. Il-pajjiżi terzi kkonċernati kienu infurmati dwar dan.

(6) Għandu jiġi stipulat perjodu tranzitorju biex ikopri l-kunsinni ta' l-annimali u l-prodotti tagħhom li joriginaw mill-Kosta Rika, Greenland, in-Namibja, il-Paragwaj u mill-Vjetnam li ntbagħtu minn dawn il-pajjiżi terzi għall-Komunità, qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni, biex ikopri ż-żmien mehtieġ għall-wasla tagħhom fil-Komunità.

(7) Id-Deciżjoni 2004/432/KE għandha għalhekk tiġi emendata skond dan.

(8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

<sup>(1)</sup> ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2006/104/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 352).

<sup>(2)</sup> ĠU L 154, 30.4.2004, p. 44. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni 2007/115/KE (ĠU L 49, 17.2.2007, p. 25).

L-Anness mad-Deciżjoni 2004/432/KE jinbidel bit-test ta' l-Anness li jinsab ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

L-emendi tal-lista fl-Anness tad-Deċiżjoni 2004/432/KE bid-Deċiżjoni preżenti m'għandhomx japplikaw għal kunsinni ta' l-annimali u l-prodotti tagħhom li joriġinaw mill-Kosta Rika, Greenland, in-Namibja, il-Paragwaj u mill-Vjetnam fejn l-importatur ta' tali annimali jew prodotti jista' juri li dawn kienu ntbaghtu mill-pajjiż terz ikkonċernat u li kienu fi triqithom lejn il-Komunità qabel id-data ta' l-applikazzjoni tad-Deċiżjoni preżenti.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 4*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 16 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Markos KYPRIANOU

*Membre tal-Kummissjoni*



| Kodiċi ISO2 | Pajjiż  | Bovini | Ovini/<br>kaprini | Majjali | Ekwini           | Tjur             | Akkwakul-<br>tura | Halib | Bajd | Fenek | Tjur selvaġġ | Tjur domes-<br>tiku | Għasel |
|-------------|---|--------|-------------------|---------|------------------|------------------|-------------------|-------|------|-------|--------------|---------------------|--------|
| FO          | Il-Gżejjer Faeroe   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| GL          | Greenland   |        | X                 |         |                  |                  |                   |       |      |       | X            | X                   |        |
| GM          | Il-Gambja   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| GT          | Il-Gwatemala  |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     | X      |
| HK          | Hong Kong   |        |                   |         |                  | X <sup>(2)</sup> | X <sup>(2)</sup>  |       |      |       |              |                     |        |
| HN          | Il-Honduras   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| HR          | Il-Kroazja  | X      | X                 | X       | X <sup>(3)</sup> | X                | X                 | X     | X    | X     | X            | X                   | X      |
| ID          | L-Indoneżja   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| IL          | L-Iżrael  |        |                   |         |                  | X                | X                 | X     | X    |       |              | X                   | X      |
| IN          | L-Indja   |        |                   |         |                  |                  | X                 | X     | X    |       |              |                     | X      |
| IS          | L-Iżlanda   | X      | X                 | X       | X                |                  | X                 | X     |      |       |              | X <sup>(2)</sup>    |        |
| JM          | Il-Gamajka  |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     | X      |
| JP          | Il-Ġappun   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| KE          | Il-Kenja  |        |                   |         |                  |                  |                   |       |      |       |              |                     | X      |
| KG          | Il-Kirgistan  |        |                   |         |                  |                  |                   |       |      |       |              |                     | X      |
| KR          | Il-Korea t'Isfel  |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| LK          | Sri Lanka   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| MA          | Il-Marokk   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| MD          | Il-Moldova  |        |                   |         |                  |                  |                   |       |      |       |              |                     | X      |
| MG          | Il-Madagaskar   |        |                   |         |                  |                  | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| MK          | L-ex-Repubblika Jugoslava<br>tal-Maċċdonja <sup>(2)</sup> | X      | X                 |         | X <sup>(3)</sup> |                  |                   | X     |      |       |              |                     |        |
| MU          | Il-Mawrizju   |        |                   |         |                  | X <sup>(2)</sup> |                   |       |      |       |              |                     |        |
| MX          | Il-Messiku  |        |                   |         | X                |                  | X                 |       | X    |       |              |                     | X      |





| Kodiċi ISO2 | Pajjiż                       | Bovini | Ovini/<br>kaprini | Majjali | Ekwini           | Tjur | Akkwakul-<br>tura | Halib | Bajd | Fenek | Tjur selvaġġ | Tjur domes-<br>tiku | Għasel |
|-------------|------------------------------|--------|-------------------|---------|------------------|------|-------------------|-------|------|-------|--------------|---------------------|--------|
| UA          | L-Ukraina                    |        |                   |         | X <sup>(3)</sup> |      |                   | X     | X    |       |              |                     | X      |
| UG          | L-Uganda                     |        |                   |         |                  |      |                   |       |      |       |              |                     | X      |
| US          | L-Istati Uniti ta' l-Amerka  | X      | X                 | X       | X                | X    | X                 | X     | X    | X     | X            | X                   | X      |
| UY          | L-Urugvaj                    | X      | X                 |         | X                |      | X                 | X     |      | X     | X            | X                   | X      |
| VE          | Il-Venezwela                 |        |                   |         |                  |      | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| VN          | Il-Vjetnam                   |        |                   |         |                  |      | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| ME          | Il-Montenegro <sup>(9)</sup> | X      | X                 | X       | X <sup>(3)</sup> |      |                   |       |      |       |              |                     | X      |
| RS          | Is-Serbja <sup>(10)</sup>    | X      | X                 | X       | X <sup>(3)</sup> | X    | X                 | X     | X    |       | X            |                     | X      |
| YT          | Il-Mayotte                   |        |                   |         |                  |      | X                 |       |      |       |              |                     |        |
| ZA          | L-Afrika t'Isfel             | X      | X                 | X       |                  | X    |                   | X     |      |       | X            | X                   | X      |
| ZM          | Iż-Zambija                   |        |                   |         |                  |      |                   |       |      |       |              |                     | X      |
| ZW          | Iż-Zimbabwe                  | X      |                   |         |                  |      | X                 |       |      |       |              | X                   |        |

(1) Il-pjan inizjali ta' monitoraġġ tar-residwi approvat mis-sub-grupp veterinarju KE-Andorra (skond id-Deċiżjoni Nru 2/1999 tal-Kumitat Kongunt KE-Andorra tat-22 ta' Dicembru 1999 (ĠU L 31, 5.2.2000, p. 84)).

(2) Pajjiżi terzi li jużaw biss materja prima minn pajjiżi terzi oħra approvati għall-produzzjoni ta' l-ikel.

(3) Esportazzjonijiet ta' ekwini hajjin għat-tbiċċir (animali għall-produzzjoni ta' l-ikel biss).

(4) Nġhaġ biss.

(5) L-ex Repubblika Jugozlawa tal-Macedonja; kodiċi provvizorja li bl-ebda mod ma tippregudika n-nomenklatura definittiva għal dan il-pajjiż, li bhalissa qed tiġi diskussa min-Nazzjonijiet Uniti.

(6) Il-Malazja Peninzulari (tal-Punent) biss.

(7) Għar-renni mir-reġjuni ta' Murmansk u Yamalo-Nenets biss.

(8) Il-Pjan ta' Monitoraġġ approvat skond id-Deċiżjoni Nru 1/94 tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni KE-San Marino tat-28 ta' Ġunju 1994 (ĠU L 238, 13.9.1994, p. 25).

(9) Sitwazzjoni provvizorja bi stennja għal aktar informazzjoni dwar ir-residwi.

(10) Ma tinkludix il-Kosovo kif iddefinit mir-Reżoluzzjoni 1244 ta' l-10 ta' Ġunju 1999 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti."

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Mejju 2007

dwar linji ta' gwida li jghinu lill-Istati Membri jhejju l-pjan ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali previst fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 2099)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/363/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(4) L-għan tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali huwa wkoll li tiġi stabbilita bażi solida għas-servizzi ta' spezzjoni tal-Kummissjoni sabiex jitwettqu kontrolli fl-Istati Membri.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(5) L-Artikolu 27a tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għal pjanti jew prodotti ta' pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità <sup>(3)</sup> jistipula li l-Artikoli 41 u 46 tar-Regolament (KE) Nru 882/2000 dwar pjanijiet ta' kontroll nazzjonali, rapporti annwali, u kontrolli Komunitarji fl-Istati Membri u pajjiżi terzi għandhom japplikaw kif xieraq, sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva ta' dik id-Direttiva.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa sabiex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mar-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(1) tiegħu,

Billi:

(6) L-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jstabbilixxi prinċipji għat-thejija tal-pjanijiet ta' kontroll multiannwali nazzjonali u b'mod partikolari t-tagħrif generali li se jkun fihom.

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u li jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel <sup>(2)</sup> jipprovdi l-bażi għall-assigurazzjoni ta' livell għoli ta' harsien tas-saħħa u l-interessi tal-konsumaturi fejn għandu x'jaqsam l-ikel.

(7) L-Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jstipula li l-Kummissjoni għandha tfassal linji ta' gwida dwar pjanijiet ta' kontroll nazzjonali sabiex, *inter alia*, jippromwovu strateġija konsistenti, komprensiva u integrata għal kontrolli uffiċjali li jhaddnu s-setturi u l-istadji kollha tal-katina ta' l-għalf u l-ikel, inklużi l-importazzjonijiet u l-introduzzjoni fil-Komunità ta' għalf u ikel u li jivverifikaw il-konformità mal-leġiżlazzjoni dwar l-ikel u l-għalf u dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali ("il-linji ta' gwida").

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jistipula regoli generali għat-twettiq ta' kontrolli uffiċjali mill-Komunità jew l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri biex tiġi verifikata l-konformità mar-regoli dwar il-liġi ta' l-għalf u l-ikel, ir-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali.

(8) L-Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jstipula wkoll li l-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom iqisu l-linji ta' gwida. Il-linji ta' gwida ma jorbtux iżda jservu sabiex jipprovdu gwida utli għall-Istati Membri fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'zieda ma dan, l-Artikolu 43 jistipula wkoll b'mod speċjali l-għan u l-kontenut tal-linji ta' gwida fir-rigward tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali.

(3) L-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jstipula li kull Stat Membru għandu jhejji pjan ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali sabiex jiżgura l-implimentazzjoni effettiva ta' l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, tar-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali u ta' l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 ("il-pjan ta' kontroll nazzjonali").

(9) L-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jstipula li l-verifiki Komunitarji fl-Istati Membri għandhom jitwettqu fuq bażi regolari, l-iktar biex jiġi verifikat li qed isehhu kontrolli uffiċjali skond il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali u skond il-liġi Komunitarja.

<sup>(1)</sup> ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 575/2006 (ĠU L 100, 8.4.2006, p. 3).

<sup>(3)</sup> ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/35/KE (ĠU L 88, 25.3.2006, p. 9).

- (10) Ċerti kwistjonijiet jistgħu jiżviluppaw biss fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali, minn verifiki ta' l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri skond l-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, u minn esperti tal-Kummissjoni skond l-Artikolu 45 ta' dan ir-Regolament kif ukoll mit-tagħrif inkluż fir-rapporti annwali ppreżentati mill-Istati Membri skond l-Artikolu 44 ta' dan ir-Regolament. Huwa għalhekk xieraq li tittiehed strateġija li tiżviluppa l-linji ta' gwida fi stadji.
- (11) Skond dan, il-linji ta' gwida stipulatli f'din id-Deciżjoni għandhom jikkoncentraw fuq l-elementi tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali li għandhom ikunu fis-seħħ fl-Istati Membri sabiex jilhqqu r-rekwiżiti minimi tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, u b'mod partikolari r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 42 li jstipula l-prinċipji għall-preparazzjoni ta' pjanijiet ta' kontroll nazzjonali. Il-linji ta' gwida għandhom jipprovdu wkoll bażi għall-kontrolli Komunitari fl-Istati Membri.
- (12) Fejn ikun xieraq, linji ta' gwida ulterjuri li jindirizzaw kwistjonijiet speċifiċi jistgħu iktar tard jiġu żviluppatti progressivament fid-dawl ta' l-esperjenza.
- (13) Il-linji ta' gwida li jstabbilixxu kriterji għat-tmexxija tal-verifiki previsti fl-Artikolu 4(6) u l-Artikolu 43(1)(i) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 huma stipulatli fl-Anness tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/677KE tad-29 ta' Settembru 2006 li tistipula l-linji ta' gwida li jstabbilixxu kriterji għat-tmexxija tal-verifiki taħt ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kontrolli uffiċjali sabiex tiġi vverifikata konformità mal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, ir-regoli dwar is-saħħa u l-beneseri ta' l-annimali <sup>(1)</sup>.
- (14) Il-linji ta' gwida li jstabbilixxu l-istruttura tar-rapport annwali ta' l-Istati Membri għall-Kummissjoni u t-tagħrif li għandu jkun fih kif previst fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandhom jiġu adottati iktar tard.
- (15) Il-Kummissjoni għandha żżomm il-linji ta' gwida stipulatli f'din ir-Rakkomandazzjoni taħt reviżjoni u, jekk meħtieġ, taġġornahom wara li tircievi u teżamina l-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali u fid-dawl ta' l-esperjenza ta' l-Istati Membri fl-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (16) Il-miżuri stipulatli f'din ir-Rakkomandazzjoni huma skond l-opinjoni tal-Komitati Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Il-linji ta' gwida previsti fl-Artikolu 43(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 li għandhom jitqiesu fil-pjan ta' kontroll multiannwali nazzjonali previst fl-Artikolu 41 ta' dan ir-Regolament ("il-pjan ta' kontroll nazzjonali") huma stipulatli fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Mejju 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membre tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 278, 10.10.2006, p. 15.

## ANNEX

**Linji ta' gwida għal pjanijiet ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali kif previst fl-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004****Kontenut**

1. L-għan tal-Linji ta' gwida
2. Definizzjonijiet
3. Gwida dwar ir-rekwiżiti legali għal pjanijiet ta' kontroll nazzjonali
  - 3.1. Pjanijiet ta' kontroll nazzjonali
  - 3.2. Rekwiżiti ġenerali għal pjanijiet ta' kontroll nazzjonali
  - 3.3. Għanijiet strateġiċi ta' pjanijiet ta' kontroll nazzjonali
  - 3.4. Kategorizzazzjoni tar-riskju
  - 3.5. Il-hatra ta' l-awtoritajiet kompetenti
  - 3.6. Organizzazzjoni ġenerali u tmexxija
  - 3.7. Sistemi ta' kontroll u koordinazzjoni ta' attivitajiet
  - 3.8. Delegazzjoni għall-korpi ta' kontroll
  - 3.9. Konformital-kriterji operattivi
  - 3.10. Tahriġ ta' persunal li jwettaq kontrolli uffiċjali
  - 3.11. Proċeduri dokumentati
  - 3.12. Pjanijiet ta' kontinġenza operattivi
  - 3.13. Organizzazzjoni ta' kooperazzjoni u assistenza reċiproka
  - 3.14. Aġġustament tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali
4. Gwida dwar il-format tal-pjanijiet ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali
  - 4.1. Titlu
  - 4.2. Punt ta' kuntatt fl-Istat Membru
  - 4.3. Kontenut tal-pjan
    - 4.3.1. Għanijiet strateġiċi nazzjonali ġenerali
    - 4.3.2. Il-hatra ta' l-awtoritajiet kompetenti, il-laboratorji ta' referenza nazzjonali u l-korpi ta' kontroll delegati
    - 4.3.3. Organizzazzjoni u ġestjoni tal-kontrolli uffiċjali minn awtoritajiet kompetenti
    - 4.3.4. Pjanijiet ta' kontinġenza u assistenza reċiproka
    - 4.3.5. Arranġament għall-verifika ta' l-awtoritajiet kompetenti
    - 4.3.6. Miżuri sabiex tiġi żgurata konformital-kriterji operattivi tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
    - 4.3.7. Revizjoni u aġġustament tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali
5. Gwida dwar l-ambitu tal-pjanijiet ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali

## 1. L-GHAN TAL-LINJI TA' GWIDA

Dawn il-linji ta' gwida qegħdin biex jgħinu lill-Istati Membri jhejju l-pjan ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali previst fl-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 ('il-pjan ta' kontroll nazzjonali'). Dawn jipprovdu linji ta' gwida dwar ir-rekwiżiti għall-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali kif stipulati fl-Artikolu 42(2) ta' dan ir-Regolament.

## 2. DEFINIZZJONIJIET

2.1. Għall-għanijiet ta' dawn il-linji ta' gwida, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u kull leġiżlazzjoni Komunitarja ohra rilevanti.

B'mod partikulari, ta' min jinnota d-definizzjonijiet li ġejjin, stipulati f'dawn ir-Regolamenti:

- (a) "liġi dwar l-ikel" tfisser il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirregolaw l-ikel b'mod ġenerali, u s-sikurezza ta' l-ikel b'mod partikolari, kemm fil-livell tal-Komunitkif ukoll f'dak nazzjonali; tkopri kull istadju ta' produzzjoni, ipproċessar u tqassim ta' l-ikel, kif ukoll l-għalf prodott għal, jew mitmugħ lil, annimali li jipproduċu l-ikel, jew mitmugħ lilhom, li jipproduċu l-ikel (Il-punt 1 ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002);
- (b) "liġi dwar l-għalf" tfisser il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirregolaw l-għalf b'mod ġenerali u s-sikurezza ta' l-għalf b'mod partikolari, kemm fil-livell tal-Komunitkif ukoll f'dak nazzjonali; tkopri l-istadji kollha ta' produzzjoni, ipproċessar u distribuzzjoni ta' l-għalf u l-użu ta' l-għalf. (Il-punt 3 tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004);
- (c) "kontroll uffiċjali" tfisser kull forma ta' kontroll li l-awtoritkmpetenti jew il-Komunittwettaq għall-verifikazzjoni tal-konformitmal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, ir-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali. (Il-punt 1 tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004);
- (d) "awtoritkmpetenti" tfisser l-awtoritkcentrali ta' Stat Membru kompetenti għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali jew kwalunkwe awtoritohra li lilha tkun giet konferita l-kompetenza; għandha wkoll tinkludi, fejn xieraq, l-awtoritkorrispondenti ta' pajjiż terz. (Il-punt 4 tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004);

Fir-rigward tas-saħħa tal-pjanti, "awtoritkmpetenti" tinkludi l-"awtoritwahda" kif imnizżla fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva 2000/29/KE u l-"korpi uffiċjali responsabbli" kif imnizżla fl-Artikolu 2(1)(g) ta' din id-Direttiva;

Fir-rigward tal-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91<sup>(1)</sup>, "awtoritkmpetenti" tinkludi l-"awtorità" mahtura għall-wasla tan-notifiki previsti fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u l-awtoritmahtura għall-approvazzjoni u s-sorveljanza ta' korpi privati kif previsti fl-Artikolu 9(4) ta' dan ir-Regolament;

- (e) "korp ta' kontroll" tfisser parti terza indipendenti li lilha l-awtoritkmpetenti tkun iddelegat ċerti hidmiet ta' kontroll (Il-punt 5 tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004);

"korp ta' kontroll" jinkludi "persuni legali" b'hidmiet delegati kif imnizżla fl-Artikolu 2(1)(g) tad-Direttiva 2000/29/KE;

Fir-rigward tal-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91, "korp ta' kontroll" jinkludi "entitajiet privati approvati" kif imnizżla fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91;

- (f) "pjan ta' kontroll" tfisser deskrizzjoni stabbilita mill-awtoritkmpetenti li jkun fiha informazzjoni ġenerali dwar l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-sistema uffiċjali tagħha ta' kontroll (Il-punt 20 tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004);
- (g) "riskju" tfisser funzjoni tal-probabbiltta' effett kuntrarju fuq is-saħħa u s-severitta' dan l-effett, b'konsewgenza ta' perikolu (Punt 9 ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002);

Fir-rigward tas-saħħa tal-pjanti "riskju" għandhu jiġi interpretat skond id-Direttiva 2000/29/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 198, 22.7.1991, p. 1.

2.2. B'zieda mad-definizzjonijiet imsemmija fi 2.1, id-definizzjonijiet li ġejjin japplikaw għall-ghan ta' dawn il-linji ta' gwida:

- (a) "koordinazzjoni" tfisser kwalunkwe azzjoni(jiet) meħuda biex jiġi żgurat li l-awtoritajiet kompetenti qed jipplanaw u jimplimentaw il-kontrolli uffiċjali tagħhom b'manjiera koerenti u konsistenti sabiex jikkontribwixxu b'mod effettiv lejn l-ghan(jiet) komuni biex tintlaħaq l-implimentazzjoni effettiva tal-pjan ta' kontroll nazzjonali u tal-liġi Komunitarja.
- (b) "katina ta' produzzjoni" tfisser il-katina shiħa ta' produzzjoni li tinkorpora kull "stadji ta' produzzjoni", ipproċessar u tqassim', kif definita fil-punt 16 ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, inkluż, fejn xieraq, l-istadji kollha ta' produzzjoni ta' pjanti u annimali li mhumiex relatati mal-katina ta' l-ikel.
- (ċ) "stadju ta' produzzjoni" tfisser kwalunkwe stadju fil-katina ta' produzzjoni ta' prodott, inkluża l-importazzjoni, minn u inkluża l-produzzjoni primarja, sa u inklużi l-ipproċessar, il-manifattura, il-ħażna, it-trasport, it-tqassim, il-bejgħ u l-provvista lill-konsumatur aħhari.
- (d) "settur" tfisser il-katina kollha ta' produzzjoni għal prodott partikolari jew grupp ta' prodotti u li tista' tinvolvi l-attivitajiet ta' awtoritkompetenti waħda jew aktar.

### 3. **GWIDA DWAR IR-REKWIŻITI LEGALI GĦAL PJANIJET TA' KONTROLL NAZZJONALI**

#### **Nota rigward ir-referenzi għall-leġiżlazzjoni Komunitarja**

F'dawn il-linji ta' gwida, referenza għal att Komunitarju tfisser, sakemm ma tkunx indikata intenzjoni kuntrarja, referenza għal dak l-att kif emendat l-aħhar.

#### 3.1. **PJANIJET TA' KONTROLL NAZZJONALI**

##### 3.1.1. **LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI**

L-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva ta' l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, dwar ir-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali u ta' l-Artikolu 45 ta' dan ir-Regolament, kull Stat Membru għandu jhejji pian ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali".

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi:

"Għall-ghan ta' din id-Direttiva u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 21 tagħha, l-Artikoli 41 u 46 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni ta' konformitmal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, għandhom japplikaw, kif xieraq, ir-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali".

#### 3.1.2. **GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT**

##### 3.1.2.1. **Ambitu tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali**

Pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom ikopru l-ambitu leġiżlattiv kollu tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, inkluża s-saħħa tal-pjanti, sa fejn ġie previst fl-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE. ta' min jinnota li fir-rigward tal-liġi dwar l-għalf u l-ikel u l-leġiżlazzjoni dwar is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali huma meħtieġa jkopru l-kontrolli uffiċjali kollha li għandhom x'jaqsmu mal-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti kollha u mhux biss ma' dawk relatati ma' l-igjene u s-sikurezza ta' l-għalf u l-ikel.

Ghalhekk fir-rigward ta' kontrolli uffiċjali dwar l-għalf u l-ikel, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom ikopru l-ligji dwar l-għalf u l-ikel inklużi, pereżempju, l-iġjene ta' l-għalf u l-ikel, materjali li jiġu f'kontatt ma' l-ikel, organiżmi modifikati ġenetikament (GMOs), irradjazzjoni <sup>(1)</sup>, rekwiżiti ta' kwalitu kompożizzjoni tal-ligji dwar l-għalf u l-ikel, tikketjar, aspetti nutrittivi, biedja organika, prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti <sup>(2)</sup> u l-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-dominazzjonijiet ta' l-orijini għal prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli <sup>(3)</sup>. Fir-rigward tas-saħha ta' l-annimali, għandhom ikunu inklużi wkoll il-mard u l-kwistjonijiet kollha regolati mil-ligji Komunitarja.

Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom ikopru l-prodotti rilevanti kollha: ikel, għalf, u prodotti li mhumiex ikel li joriġinaw kemm mill-annimali u mhux, inklużi prodotti sekondarji ta' l-annimali, u l-istadji kollha tal-produzzjoni, (inklużi, kif applikabbli, l-importazzjoni, il-produzzjoni primarja, l-ipproċessar, il-manifattura sa u inklużi l-ħażna, it-trasport, it-tqassim u l-bejgħ jew provvista lill-konsumatur finali). Fir-rigward tas-saħha tal-pjanti, il-kontrolli kollha meħtieġa taħt id-Direttiva 2000/29/KE għandhom jiġu inklużi fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali.

Ara t-Taqsima 5 għal kjarifikazzjoni ulterjuri dwar l-ambitu tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali.

### 3.1.2.2. **Applikazzjoni għas-Saħha tal-Pjanti**

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li l-Artikoli 41 sa 46 tar-Regolament (KE) Nru 882/2204 għandhom japplikaw għas-saħha tal-pjanti. Madankollu, it-tagħrif meħtieġ taħt l-Artikoli 42(2)(f) sa (k) ta' dan ir-Regolament jirreferi għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament li mhumiex applikabbli għas-saħha tal-pjanti.

Ta' min jinnota li kif previst fl-Artikoli 42(2)(f), 42(2)(h), 42(2)(i) u 42(2)(k) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, id-Direttiva 2000/29/KE għandha dispożizzjonijiet li jikkorrispondu jew huma ekwivalenti fir-rigward tas-saħha tal-pjanti. Jekk joghġbok irreferi għal:

- L-Artikolu 42(2)(f) – delegazzjoni tal-hidmiet sabiex ikunu kkontrollati korpi li l-gwida għalihom hija mniżzla fit-Taqsima 3.8 ta' dawn il-Linji ta' gwida;
- L-Artikolu 42(2)(h) – taħriġ tal-persunal li jwettagħ il-kontrolli uffiċjali li l-gwida għalihom hija mniżzla fit-Taqsima 3.10 ta' dawn il-Linji ta' gwida;
- L-Artikolu 42(2)(i) – proċeduri dokumentati li l-gwida għalihom hija mniżzla fit-Taqsima 3.11 ta' dawn il-Linji ta' gwida;
- L-Artikolu 42(2)(k) – organizzazzjoni ta' kooperazzjoni u assistenza reciproka li l-gwida għalihom hija mniżzla fit-Taqsima 3.13 ta' dawn il-Linji ta' gwida;

Tagħrif li jikkonċerna l-arranġamenti biex ikunu konformi ma' dawn il-kwistjonijiet fir-rigward tad-Direttiva 2000/29/KE għandhom jiġu inklużi fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali.

Dawn il-linji ta' gwida dwar ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 42(2)(c), (d) u (e) għandhom xi referenzi addizzjonali għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 li mhumiex applikabbli għas-saħha tal-pjanti. Meta jiġu indirizzati dawn ir-rekwiżiti mhux meħtieġ li jiġu applikati dawn l-aspetti tal-linji ta' gwida għas-saħha tal-pjanti. Pereżempju, il-linji ta' gwida f'Taqsima 3.6 jirreferu għal verifiki ta' awtoritajiet kompetenti kif mitlub mill-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 li mhumiex applikabbli għas-saħha tal-pjanti. Madankollu, jekk l-Istati Membri iwettqu t-tali verifiki, jew japplikaw dispożizzjonijiet oħrajn tal-linji ta' gwida fejn għandhom x'jaqsmu kontrolli uffiċjali fir-rigward tas-saħha tal-pjanti dawn jistgħu jipprovdnu dan it-tagħrif fuq bażi volontarja fid-deskrizzjoni tas-sistema ta' kontroll tagħhom għas-saħha tal-pjanti.

### 3.1.2.3. **Pjanijiet ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali**

L-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi li kull Stat Membru għandu jhejji pjan ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali. Dawn il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom japplikaw għal kontrolli uffiċjali mill-awtoritajiet kompetenti kollha f'kull livell (ċentrali, reġjonali u lokali), kif applikabbli skond l-arranġamenti nazzjonali għal kontrolli uffiċjali.

<sup>(1)</sup> Direttiva 1999/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Frar 1999 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li jikkonċernaw ikel u ingredjenti ta' l-ikel trattati b'radjazzjoni jjonizanti (ĠU L 66, 13.3.1999, p. 16).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti (ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet ta' l-orijini għal prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli (ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12).

Ghall-Istati Membri b'amministrazzjonijiet deċentralizzati, il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jindika kif tiġi żgurata l-koordinazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet varji sabiex jaslu għal pjan ta' kontroll waħdieni integrat nazzjonali.

Kumpilazzjoni sempliċi ta' awtoritkometenti individwali jew pjanijiet settorali li ma tindirizzax l-integrazzjoni u l-koordinazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fi hdan u bejn l-awtoritajiet u s-setturi kompetenti, fir-rigward tal-kontrolli uffiċjali relatati, ma tissodisfax ir-rekwiziti għal pjan ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom ifasslu sistemi xierqa għall-ippjanar integrat, l-iżvilupp u l-koordinazzjoni ta' attivitajiet fir-rigward ta' pjanijiet ta' kontroll nazzjonali. Dan il-proċess għandu jinkludi l-iffissar ta' arrangamenti għat-trażmissjoni ta' pjan ta' kontroll waħdieni nazzjonali lill-Kummissjoni u l-identifikazzjoni ta' punt ta' kuntatt waħdieni fl-Istat Membru għal komunikazzjonijiet fir-rigward tal-pjan ta' kontroll nazzjonali.

Tul it-thejjija ta' pjan ta' kontroll waħdieni nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jaraw li matul l-implimentazzjoni tiegħu tingabar u tinzamm evidenza ta' konformitu li din tkun disponibbli għal kwalunkwe korp involut fit-tkomplija ta' verifiki, u għall-Kummissjoni fuq talba tagħha, sabiex tkun possibli l-verifika ta' l-implimentazzjoni effettiva tiegħu. It-tali evidenza għandha tinkludi proċeduri bil-miktub, dokumentazzjoni u registri ta' kontrolli uffiċjali.

#### 3.1.2.4. **Perijodiċit(tul taċ-ċiklu ta' ppjanar)**

Il-perjodu ta' validità/dewmien tal-pjan ta' kontroll nazzjonali jrid jiddeċiedi dwaru l-Istati Membru u jista' jiġi ffixsat biex jikkorrispondi ma' attivitajiet ta' ppjanar nazzjonali oħrajn, bħal, pereżempju, ċ-ċiklu baġitarju. Ir-raġunijiet għall-għażla tad-dewmien għandhom jitniżżlu fil-qasir fil-pjan ta' kontroll nazzjonali.

Huwa ssuġġerit li sabiex ikun multiannwali, il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jkopri perjodu minimu ta' tliet snin. Minhabba d-diffikultà ta' ppjanar bil-quddiem f'ambjent li qed jevolvi, huwa ssuġġerit li l-perjodu ta' ċiklu ta' ppjanar waħdieni ma għandux jaqbeż il-ħames snin.

Inċertezzi u restrizzjonijiet jiddettaw il-livell ta' dettall dwar il-kontrolli uffiċjali li jistgħu jiġu previsti f'kull sena tal-pjan. B'mod partikolari, jista' jkun meħtieġ li l-miri/ghanijiet operattivi għal kontrolli uffiċjali jiġu ffixsati provviżorjament għas-snin iktar tard tal-pjan ta' kontroll nazzjonali u aġġornati fuq bażi kontinwa flimkien mal-preparazzjoni tar-rapport annwali meħtieġ taħt l-Artikolu 44(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004. F'dan ir-rigward, jekk joghġbok irreferi għad-dispożizzjonijiet dwar l-aġġustament jew l-emenda tal-pjan ta' kontroll nazzjoni kif previst fl-Artikolu 42(3) tar-Regolament.

### 3.2. REKWIZITI ĠENERALI GĦAL PJANIJET TA' KONTROLL NAZZJONALI

#### 3.2.1. LEĠĠLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"Kull pjan ta' kontroll multiannwali nazzjonali għandu jkun fih informazzjoni ġenerali dwar l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-sistemi ta' kontroll għall-għalf u l-ikel, u l-kontroll tas-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali fl-Istat Membru kkonċernat, b'mod partikolari dwar: (...)"

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika ukoll għas-saħħa tal-pjanti.

#### 3.2.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIZIT

Huwa meħtieġ li l-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali jkun fihom tagħrif ġenerali dwar l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-sistemi ta' kontroll uffiċjali ta' l-Istati Membri li jkopru s-setturi u l-istadji kollha tal-katina tal-produzzjoni ta' l-ikel u l-għalf, is-saħħa ta' l-annimali, il-benesseri ta' l-annimali u, kif previst fl-Artikolu 27(a) tad-Direttiva 2000/29/KE, is-saħħa tal-pjanti. Anke jekk ġenerali fin-natura, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali huma meħtieġa jinkludu tagħrif dwar il-kwistjonijiet speċifiċi previsti fl-Artikolu 42(2)(a) sa (k) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004. Gwida dwar dawn il-kwistjonijiet speċifiċi huma stipulati fit-Taqsimajiet 3.3 sa 3.13 ta' dawn il-Linji ta' gwida. B'żieda ma' dan, Taqsima 3.14 ta' dawn il-Linji ta' gwida għandha gwida dwar l-aġġustamenti tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali.



Pjanijiet ta' kontroll speċifiċi, previsti taht leġiżlazzjoni Komunitarja oħra rilevanti ma jinbidlux bil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali. Madankollu, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jintegraw l-ippjanar u l-implimentazzjoni tat-tali pjanijiet ta' kontroll speċifiċi fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali ġenerali. Deskrizzjoni ġenerali ta' l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-sistema ta' kontrolli uffiċjali għal kull wiehed minn dawn l-oqsma speċifiċi għandha tiġi inkluża fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali, u din id-deskrizzjoni tista' tagħmel referenzi minn naħa għall-oħra għall-pjanijiet ta' kontroll speċifiċi.

### 3.3. GHANIJET STRATEĠIĊI TA' PJANIJET TA' KONTROLL NAZZJONALI

#### 3.3.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“Il-miri strateġiċi tal-pjan u kif il-prioritizzazzjoni ta' kontrolli u l-allokazzjoni tar-riżorsi tirrifletti dawn il-miri”

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika ukoll għas-saħħa tal-pjanti.

#### 3.3.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIZIT

Meta wiehed iqis li l-għan prinċipali tar-Regolament (KE) 882/2004 huwa li jiżgura l-infurzar effettiv tal-liġi dwar l-ikel u l-għalf u r-regoli applikabbli għas-saħħa ta' l-annimali, il-benesseri ta' l-annimali, u s-saħħa tal-pjanti kif previsti fl-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE, u l-obbligazzjoni ġenerali ta' l-Istati Membri biex jinfurzwaw l-liġi Komunitarja, l-Istati Membri għandhom jiżviluppaw għanijiet u strateġiji xierqa biex jilhqnu dan l-għan. Dawn l-għanijiet u l-istrateġiji għandhom jiffurmaw l-bażi ta', u jiġu stipulati fil-qosor fi pjan ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali.

L-istrateġija adottata mill-Istat Membru tista' tinvolvi l-koncentrazzjoni jew il-prioritizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali jew l-allokazzjoni ta' riżorsi għal ċerti attivitajiet jew f'ċerti stadji tal-katina tal-produzzjoni. Fejn dan ikun il-każ, it-tali konċentrazzjoni jew prioritajiet u r-raġunijiet għal dan għandhom jiġu indikati fil-pjan ta' kontroll nazzjonali.

### 3.4. KATEGORIZZAZZJONI TAR-RISKJU

#### 3.4.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“Il-kategorizzazzjoni tar-riskju ta' l-attivitajiet ikkonċernati.”

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika ukoll għas-saħħa tal-pjanti.

#### 3.4.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIZIT

Meta wiehed iqis li fir-rigward tal-liġi ta' l-għalf u l-ikel u s-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali, l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jitlob li jsehhu kontrolli uffiċjali fuq bażi ta' riskju bi frekwenza xierqa, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jindikaw il-kategorizzazzjoni tar-riskju, jekk teżisti, mogħtija lill-attivitajiet varji suġġetti għall-kontrolli uffiċjali.

Ta' min jinnota li l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 ma japplikax għas-saħħa tal-pjanti. Madankollu, fejn l-Istati Membri jagħtu kategorizzazzjoni ta' riskju għat-tweqqif ta' kontrolli uffiċjali taht id-Direttiva 2000/29/KE deskrizzjoni tal-kategorizzazzjoni ta' riskju applikata għal dawn l-għanijiet għandha tingħata fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali.

Deskrizzjoni qasira tal-proċess tal-kategorizzazzjoni ta' riskju użat mill-Istat Membru, jekk mixtieq, tista' tiġi inkluża fil-pjan ta' kontroll nazzjonali. Dan it-tagħrif jista', f'data futura, jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' linji ta' gwida dwar l-identifikazzjoni ta' prioritajiet ibbażati fuq ir-riskju u l-iktar proċeduri effettivi ta' kontroll uffiċjali, kif previsti fl-Artikolu 43(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

### 3.5. IL-HATRA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI

#### 3.5.1. LEĠĠLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"Il-hatra ta' awtoritajiet kompetenti u l-hidmiet tagħhom f'livell ċentrali, reġjonali u lokali, u r-riżorsi disponibbli għal dawn l-awtoritajiet"

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika wkoll għas-sahha tal-pjanti.

#### 3.5.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jipprovdu harsa ġenerali komprensiva lejn l-istruttura u l-hidmiet ta' l-awtoritajiet kompetenti.

Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom:

- (a) jidentifikaw l-organizzazzjonijiet, jew, fejn xieraq, il-kategoriji ta' organizzazzjonijiet, li huma mahtura bhala awtoritajiet kompetenti responsabbli mill-kontrolli uffiċjali; l-awtoritajiet kompetenti kollha, jew fejn xieraq il-kategorija ta' l-awtoritajiet kompetenti, f'kull livell, (livell ċentrali, reġjonali u lokali) għandhom jiġu identifikati, flimkien mal-kopri ta' kontroll kollha li ġew delegati ċerti hidmiet ta' kontroll uffiċjali fir-rigward tas-sahha tal-pjanti;
- (b) jiddeskrivu l-allokazzjoni ta' hidmiet u responsabilitajiet ta' kontroll uffiċjali għall-katina kollha ta' produzzjoni ta' l-għalf u l-ikel, u għas-sahha ta' l-annimali, il-benesseri ta' l-annimali u s-sahha tal-pjanti;
- (ċ) jindikaw ir-riżorsi (ara l-gwida fir-raba' paragrafu ta' din it-Taqsima), disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti;
- (d) iniżżlu l-laboratorji ta' referenza nazzjonali maġġhula skond l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, l-oqsma mahtura bhala responsabbli għalihom u l-awtoritajiet kompetenti responsabbli mill-laboratorju.

It-tagħrif imsemmi fil-punti (a) sa (d) jista' jidher fil-forma ta' tabella ta' l-organizzazzjoni fuq livell nazzjonali integrata ta' l-awtoritajiet kompetenti u l-hidmiet u r-responsabilitajiet rispettivi tagħhom.

Id-deskrizzjoni tar-riżorsi disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti għandha tinkludi r-riżorsi umani u faċilitajiet u servizzi ta' appoġġ, bhala sistemi u laboratorju speċjalizzati dwar it-Teknoloġija ta' l-Informatika (IT), faċilitajiet u servizzi dijanjostiċi, ta' riċerka u ta' tahrig, kif xieraq. Ir-riżorsi umani għandhom jiġu deskritti f'termini ta' karigi awtorizzati *full-time* jew l-ekwivalenti ta' *full-time*. Il-faċilitajiet u s-servizzi disponibbli jistgħu jiġu kwantifikati f'termini ta' livell ta' servizz, kapaċitilaboratorja u firxa ta' attivitajiet analitiċi u, fejn xieraq, it-tagħrif jista' jingħata fuq livell nazzjonali jew reġjonali filwaqt li jindikaw in-numru ta' awtoritajiet kompetenti li qed jaqsmu l-faċilitajiet.

Mhux meħtieġ li fil-pjan tiġi inkluża lista shiha tal-laboratorji uffiċjali appuntati biex iwettqu l-analizi fuq kampjuni mehuda matul l-kontrolli uffiċjali, iżda din għandha tinzamm mill-awtoritajiet kompetenti u tkun disponibbli għal verifiki u spezzjonijiet Komunitarji.

Meta jindirizzaw dan ir-rekwiżit, l-Istati Membri għandhom jinkludu l-organizzazzjonijiet ekwivalenti għall-awtoritajiet kompetenti skond l-Artikolu 1(4) u l-Artikolu 2(1)(g) tad-Direttiva 2000/29/KE u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91.

## 3.6. ORGANIZZAZZJONI ĠENERALI U TMEXXIJA

## 3.6.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(d) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"L-organizzazzjoni ġenerali u l-amministrazzjoni tal-kontrolli uffiċjali fil-livell nazzjonali, reġjonali u lokali, inklużi kontrolli uffiċjali fi stabbilimenti individwali"

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika ukoll ghas-sahha tal-pjanti.

## 3.6.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIZIT

L-Artikolu 42(2)(d) tar-Regolament 882/2004 tipprevedi li l-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jkollu deskrizzjoni ġenerali ta' l-organizzazzjoni u l-istruttura ta' kull organizzazzjoni, mahtura bhala awtoritkompetenti, f'kull livell, filwaqt li jitqiesu r-rekwiziti speċifiċi tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, fejn xieraq. Tista' tinghata deskrizzjoni ġenerika għall-istess kategorija ta' l-awtoritkompetenti fil-livell reġjonali u/jew lokali fejn l-organizzazzjoni u l-istruttura ta' l-awtoritajiet kompetenti hija essenzjalment l-istess. Il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jiddeskrivi kif kontrolli uffiċjali, inklużi kontrolli fuq l-importazzjoni, huma organizzati u amministrati fil-livell nazzjonali, reġjonali u lokali.

Għall-ghan tat-tkomplija tal-pjan ta' kontroll nazzjonali, id-deskrizzjonijiet ta' l-organizzazzjoni u l-ġestjoni tal-kontrolli uffiċjali jistgħu jinghataw taht l-intestaturi tal-liġi dwar l-ghalf u l-ikel u l-liġi dwar is-sahha ta' l-annimali, il-benesseri ta' l-annimali u s-sahha tal-pjanti.

## 3.6.2.1. Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jinkludu deskrizzjoni ġenerali ta:

- (a) l-organizzazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti;
- (b) ir-relazzjonijiet ġerarkici u arrangamenti ta' rappurtar fi hdan u bejn l-awtoritajiet kompetenti, u ma' korpi ta' kontroll;
- (c) arrangamenti għal verifika sabiex jiġu żgurati l-kwalit l-imparzjalit il-konsistenza u l-effettivital-kontrolli uffiċjali f'kull livelli fi hdan u bejn l-awtoritajiet kompetenti inkluż bejn l-awtoritajiet kollha reġjonali u/jew lokali kif previst fl-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (d) ghas-sahha tal-pjanti, is-setgħat legali u amministrattivi li l-awtoritajiet kompetenti u l-korpi ta' kontroll għandhom sabiex jinfurzwaw il-leġiżlazzjoni applikabbli, (għal oqsma oħrajn, din il-kwistjoni hija koperta taht it-Taqsima 3.9);
- (e) il-proċeduri għall-hatra ta' laboratorji għall-analizi tal-kampjuni meħuda matul il-kontrolli uffiċjali u l-arrangament biex jiġi żgurat li laboratorji tali jikkonformaw ma' u joperaw skond l-istandards Ewropej imsemmija fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (f) l-arrangamenti sabiex jiġi żgurat li l-laboratorji ta' referenza nazzjonali mahtura skond l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, jikkonformaw ma' u joperaw skond ir-rekwiziti ta' l-Artikolu 33 ta' dan ir-Regolament.

Il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jiddeskrivi kif il-verifiki ta' l-awtoritajiet kompetenti, sabiex jiġu żgurati l-effettivitu l-adattezza tal-kontrolli uffiċjali, kif previsti fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, huma organizzati u amministrati fil-livell nazzjonali, reġjonali u lokali.

## 3.6.2.2. Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jinkludu deskrizzjoni ta' l-arrangamenti fis-sehh:

- (a) għal verifiki interni jew esterni ta' l-awtoritajiet kompetenti;
- (b) sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet kompetenti jieħdu l-miżuri xierqa fid-dawl tar-riżultati tal-verifiki msemmija fil-punt (a);

- (ċ) sabiex jiġi żgurat li l-verifiki msemmija fil-punt (a) huma suġġetti għal skrutinju indipendenti u li jitwettqu b'manjiera trasparenti.

Dawn l-arranġamenti għandhom iqisu l-linji ta' gwida li jistipulaw il-kriterji għat-twettiq tal-verifiki kif stipulat fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/677/KE.

### 3.7. SISTEMI TA' KONTROLL U KOORDINAZZJONI TA' ATTIVITAJIET

#### 3.7.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(e) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"Is-sistemi ta' kontroll applikati għas-setturi differenti u l-kordinazzjoni bejn is-servizzi differenti ta' l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kontrolli uffiċjali f'dawn is-setturi"

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika ukoll għas-saħħa tal-pjanti.

#### 3.7.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

##### 3.7.2.1. **Organizzazzjoni tal-kontrolli uffiċjali**

3.7.2.1.1. L-organizzazzjoni tas-sistemi ta' kontroll uffiċjali għandha tqis:

- (a) il-htieġa li tiġi determinata n-natura, il-frekwenza, il-hin u l-punt tal-kontroll uffiċjali, sabiex tkun massimizzata l-konformitmal-ligi dwar l-għalf u l-ikel u l-ligi dwar is-saħħa ta' l-annimali, il-benesseri ta' l-annimali u s-saħħa tal-pjanti;

- (b) ir-rwol tal-prioritizzazzjoni biex jiġi determinat il-bilanċ bejn il-hidmiet u r-riżorsi;

- (ċ) il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali jew programmi speċifiċi preveduti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja;

- (d) kwalunkwe pjanijiet nazzjonali speċifiċi ta' kontroll jew qerda ta' mard;

- (e) kwalunkwe kategorizzazzjonijiet ta' riskju rilevanti.

3.7.2.1.2. Il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jiddeskrivi:

- (a) is-sistemi ta' kontroll uffiċjali applikati għal setturi differenti, b'mod partikolari:

- (i) il-metodi u t-tekniki ta' kontroll uffiċjali użati, bħal monitoraġġ, sorveljanza, valutazzjoni, verifika, spezzjoni, tehid ta' kampjuni u analiżi, li jqisu r-rekwiżiti ta' l-Artikoli 10 u 11 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, u fejn u meta t-tali metodi u tekniki ta' kontroll uffiċjali huma użati;

- (ii) il-frekwenza, u fejn xieraq, il-kriterji għad-determinazzjoni tal-frekwenza u n-natura tal-kontrolli uffiċjali;

- (iii) l-estensjoni u l-operazzjoni ta' kontrolli uffiċjali ta' l-importazzjonijiet ta' l-għalf u l-ikel kollu, annimali u prodotti li joriġinaw mill-annimali.

- (b) kif il-kategoriji ta' riskju msemmija fit-Taqsima 3.4.1 huma applikati biex jimmiraw b'mod effettiv il-kontrolli uffiċjali;

- (ċ) kif l-arranġamenti ta' kontroll uffiċjali għal leġiżlazzjoni Komunitarja applikabbli orrizzontalment u l-pjanijiet ta' kontroll speċifiċi msemmija fit-Taqsima 3.2.2 huma integrati fil-kontrolli uffiċjali applikabbli għal kull settur jew sottosettur rilevanti; fejn iktar minn settur jew sottosettur wieħed huwa involut, għandhom jiġu stabbiliti 'rabtiet' xierqa bejn is-setturi jew sottosetturi differenti.

### 3.7.2.2. **Koordinazzjoni jew kooperazzjoni**

Għandhom isiru arranġamenti biex tiġi żgurata koordinazzjoni effettiva ta' attivitajiet u kooperazzjoni fi hdan l-awtoritajiet kompetenti u bejniethom, speċjalment fir-rigward ta' kwistjonijiet li jinvolvu azzjoni jew kooperazzjoni kongunta bejn is-servizzi differenti fi hdan awtoritajiet kompetenti jew bejn awtoritajiet kompetenti differenti. Dawn l-arranġamenti għandhom jikkontribwixxu wkoll sabiex jiżguraw il-kwalit l-imparzjalit il-konsistenza u l-effettivital-kontrolli uffiċjali. Għandu jinghata tagħrif partikolarment dwar il-miżuri ġenerali biex tkun ikkontrollata r-relazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti differenti responsabbli għas-sottosetturi differenti jew għall-istadji differenti tal-katina tal-produzzjoni u dwar l-arranġamenti biex tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti u effettiva fejn il-kompetenza tinghata lil awtoritajiet kompetenti reġjonali u/jew lokali jew tinqasam bejniethom.

Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu:

- (a) l-arranġamenti biex jiżguraw kooperazzjoni u koordinazzjoni effettivi u effiċjenti ta' l-attivitajiet fi hdan awtoritajiet kompetenti, bejn żewġ awtoritajiet kompetenti, jew aktar, involuti fl-istess settur, u b'mod partikolari fejn Stat Membru jikkonferixxi l-kompetenza li jwettaq kontrolli uffiċjali lil awtoritajiet mhijjix awtoritajiet kompetenti bejn l-awtoritajiet ċentrali, reġjonali u lokali rilevanti, kif stipulat fl-Artikoli 4(3) u l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u l-Artikolu 2(1)(g) tad-Direttiva 2000/29/KE; pereżempju, arranġamenti formali għal koordinazzjoni ta' attivitajiet u li jiżguraw il-konsistenza tal-kontrolli uffiċjali bħal laqgħat, kumitati kongunti u gruppi ta' kollegamenti u rekwiżiti għal ftehim jew azzjonijiet kongunti;
- (b) inizjattivi ta' taħriġ komuni għall-persunal involut fil-kontrolli uffiċjali, bħal hiliet tekniċi, sorveljanza tas-servizzi tal-kontroll, ġestjonu verifika ta' kwalit jekk applikabbli;
- (ċ) il-qsim ta' l-aċċess għal laboratorju u faċilitajiet dijanjostiċi jekk applikabbli;
- (d) il-ġestjoni u l-użu ta' bażijiet nazzjonali komuni tad-data jekk applikabbli;
- (e) l-oqsma fejn il-koordinazzjoni u l-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti hija kwistjoni importanti, inklużi:
  - (i) il-miżuri fis-sehh biex tiġi żgurata l-operazzjoni effettiva tat-tali attivitsabiex il-kontrolli uffiċjali ma jfallux;
  - (ii) il-mod kif jista' jsir skambju tat-tagħrif meħtieġ bejn l-awtoritajiet kompetenti sabiex tiġi żgurata l-kontinwitu l-konsistenza tal-kontrolli uffiċjali u sabiex jippermetti li sistemi ta' traċċabilitjoperaw b'mod effettiv.

## 3.8. **DELEGAZZJONI GHALL-KORPI TA' KONTROLL**

### 3.8.1. **LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI**

L-Artikolu 42(2)(f) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“Fejn xieraq, id-delegazzjoni ta' hidmiet lil korpi ta' kontroll”

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li d-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 japplika wkoll għas-saħha tal-pjanti, fir-rigward tal-korpi uffiċjali responsabbli mahtura skond l-Artikolu 2(1)(g) ta' din id-Direttiva.

### 3.8.2. **GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT**

Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali fejn xieraq għandhom:

- (a) jidentifikaw l-awtoritajiet kompetenti li jiddelegaw hidmiet ta' kontroll uffiċjali lil korpi ta' kontroll;
- (b) inizzlu l-hidmiet speċifiċi delegati lil kull kategorija ta' korp ta' kontroll;

(ċ) jiddeskrivu l-arranġamenti fis-sehħ biex jiżguraw li d-delegazzjoni ta' awtoritajiet kompetenti u korpi ta' kontroll tilhaq, kif applikabbli, ir-rekwiżiti ta':

- (i) L-Artikolu 5(2)(b), (c), (d) u (f) u l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (ii) L-Anness II, Kapitolu II, punt 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (iii) L-Artikolu 2(1)(g) tad-Direttiva 2000/29/KE fir-rigward tas-saħha tal-pjanti;
- (iv) L-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 fir-rigward tal-biedja organika;
- (v) L-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 fir-rigward ta' prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti;
- (vi) L-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 fir-rigward tal-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-dominazzjonijiet ta' l-orijini għal prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli.

Fejn l-istess hidmiet ta' kontroll uffiċjali jiġu delegati lil għadd ta' korpi ta' kontroll, id-delegazzjoni tat-tali hidmiet tista', għall-ghanijiet tal-pjan ta' kontroll nazzjonali, tiġi deskritta f'termini ta' kategorija ta' korp ta' kontroll.

Fejn issir din l-għażla, l-awtoritajiet kompetenti rilevanti għandhom iżommu lista komprensiva u aġġornata tal-korpi ta' kontroll li jingħataw hidmiet ta' kontroll uffiċjali u jridu jagħmlu din il-lista disponibbli għal verifiki u spezzjonijiet.

### 3.9. KONFORMITÀ MAL-KRITERJI OPERATTIVI

#### 3.9.1. LEĠĠLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(e) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“Metodi biex tiġi żgurata l-konformitmal-kriterji ta' operazzjoni ta' l-Artikolu 4(2)”

#### 3.9.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

Dak ir-rekwiżit ma japplikax għal kontrolli uffiċjali fir-rigward tas-saħha tal-pjanti. Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu l-metodi applikati sabiex jiżguraw li l-organizzazzjonijiet mahtura bhala awtoritajiet kompetenti qed jimplementaw b'mod effettiv ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

B'mod partikolari, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu l-arranġamenti fis-sehħ sabiex jiżguraw dan li ġej, fir-rigward ta' l-awtoritajiet kompetenti kollha:

- (a) li qed jiġu applikati kontrolli uffiċjali effettivi u xierqa f'kull stadju ta' produzzjoni, ipproċessar u tqassim ta' annimali, ikel, għalf u pjanti u fl-użu ta' l-għalf, kif mitlub mill-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (b) li hemm fis-sehħ miżuri sabiex jiżguraw li l-haddiema li jwettqu l-kontrolli uffiċjali jkunu hielsa minn kull konflitt ta' interess li jista' jfixkel l-oġġettivitu l-indipendenza tagħhom jew jikkomprometti l-ġudizzju professjonali tagħhom u sabiex jindirizzaw kwalunkwe kunflitt ta' interess potenzjali li jista' jinqala', kif mitlub mill-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (ċ) li hemm fis-sehħ miżuri sabiex jiżguraw li, fejn persunal estern jew b'kuntratt qed iwettaq kontrolli uffiċjali, dan għandu l-istess grad ta' indipendenza u responsabilitdaqs il-persunal permanenti fit-twettiq tal-hidmiet ta' kontroll uffiċjali;

(d) li l-awtoritajiet kompetenti għandhom, jew ikollhom aċċess għal, laboratorji b'kapacità adegwata

- (e) li l-awtoritajiet kompetenti kollha jkollhom faċilitajiet xierqa u mantnuti tajjeb biex jiġi żgurat li l-haddiema jkun jistgħu jwettqu l-kontrolli uffiċjali b'mod effiċjenti u effettiv, kif mitlub mill-Artikolu 4(2)(d) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (f) li jkun hemm is-saħħa legali li jwettqu kontrolli uffiċjali, kif mitlub mill-Artikolu 4(2)(e) u jqsu r-reqwiżiti ta' l-Artikolu 8(2) u l-Artikoli 54 u 55 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, inkluż is-saħħa li jidhlu f'postijiet, li jispezzjonaw annimali, pjanti, prodotti, reġistri jew dokumenti oħrajn inklużi sistemi ta' kompjuters, li jieħdu kampjuni, u li jieħdu azzjonijiet xierqa fil-każ ta' suspett jew sejba ta' nuqqas ta' konformitinkluż fl-impożizzjoni ta' sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u diswassivi;
- (g) li jkun hemm pjanijiet ta' kontinġenza fis-seħh, u li l-awtoritajiet kompetenti jkunu ppreparati sabiex joperaw dawn il-pjanijiet fil-każ ta' emerġenza, kif mitlub mill-Artikolu 4(2)(f) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (h) li l-operaturi kummerċjali ta' l-għalf u l-ikel ikunu obbligati jghaddu minn kwalunkwe spezzjoni mwettqa skond ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 u li jghinu lill-persunal ta' l-awtoritajiet kompetenti fit-tweġiq tal-hidmiet tiegħu, kif mitlub mill-Artikolu 4(2)(g) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

### 3.10. TAHRITA' PERSUNAL LI JWETTAQ KONTROLLI UFFIĊJALI

#### 3.10.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(h) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"It-taħriġ tal-persunal li jwettaq il-kontrolli uffiċjali imsemmija fl-Artikolu 6".

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika wkoll għas-saħħa tal-pjanti, fir-rigward tar-reqwiżiti ta' l-Artikolu 2(1)(i) tad-Direttiva 2000/29/KE u punti 1 u 2 ta' l-Anness tad-Direttiva tal-Kummissjoni 98/22/KE <sup>(1)</sup>.

#### 3.10.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

Fir-rigward tal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, is-saħħa ta' l-annimali u l-benesseri ta' l-annimali, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu s-sistemi jew l-arranġamenti fis-seħh sabiex jiżguraw li l-persunal li jwettaq il-kontrolli uffiċjali jirċievi, jew irċieva t-taħriġ, previst fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

Għas-setturi kollha, inkluża s-saħħa tal-pjanti, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu wkoll l-arranġamenti sabiex jiżguraw li l-persunal kollu li qed iwettaq il-kontrolli uffiċjali għandu l-kwalifiki, it-taħriġ u l-kompetenzi meħtieġa biex iwettaq it-tali kontrolli b'mod effettiv.

Fir-rigward tas-saħħa tal-pjanti, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom, b'mod partikolari, jiddeskrivu kif qed jintlaħqu r-reqwiżiti ta' l-Artikolu 2(1)(i) tad-Direttiva 2000/29/KE u punti 1 u 2 ta' l-Anness tad-Direttiva 98/22/KE.

Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jispeċifikaw is-sistemi jew arranġamenti fis-seħh għas-setturi kollha sabiex:

(a) jidentifikaw il-htigijiet ta' taħriġ għall-persunal li jwettaq kontrolli uffiċjali;

(b) jipprovdu u jevalwaw it-tali taħriġ;

(c) jiddokumentaw it-tali taħriġ għal raġunijiet ta' verifiki.

Id-dokumentazzjoni tat-tali taħriġ mill-awtoritajiet kompetenti għandu jinkludi r-reġistrazzjoni tas-sugġett u l-livell tat-taħriġ, l-għadd ta' jiem ta' taħriġ, u l-għadd ta' partecipanti. Dawn ir-reġistrazzjonijiet għandhom jinżammu aġġornati u għandhom ikunu disponibbli għal verifiki u spezzjonijiet.

Arranġamenti għad-delegazzjoni ta' hidmiet ta' kontroll uffiċjali lil korpi ta' kontroll, għandhom jiżguraw li l-persunal tat-tali korpi ta' kontroll għandu t-taħriġ, il-kwalifiki u l-kompetenzi neċessarji sabiex iwettaq dawn il-hidmiet b'mod effettiv (ara wkoll il-gwida f'Taqsim 3.8.2).

<sup>(1)</sup> ĠU L 126, 28.4.1998, p. 26.

## 3.11. PROCĊEDURI DOKUMENTATI

## 3.11.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“Il-proċeduri dokumentati msemija fl-Artikolu 8 u 9”

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika wkoll ghas-saħha tal-pjanti, fir-rigward tar-rekwiżiti ta' punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' l-Anness tad-Direttiva 98/22/KE.

## 3.11.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

Fir-rigward tal-liġi dwar l-għalf u l-ikel u s-saħha ta' l-annimali u l-benesseri ta' l-annimali, il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu jiddeskrivi s-sistemi jew l-arranġamenti fis-seħh sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni effettiva tar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 8(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 fir-rigward ta' proċeduri dokumentati u l-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament rigward rapporti dwar il-kontrolli uffiċjali.

Għas-saħha tal-pjanti, il-pjanijiet ta' kontroll uffiċjali għandhom, b'mod partikolari, jiddeskrivu s-sistemi u l-arranġamenti fis-seħh sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni effettiva ta' punti 1(a) u (b) ta' l-Anness tad-Direttiva 98/22/KE.

## 3.11.2.1. Għas-setturi kollha, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu s-sistemi u l-arranġamenti fis-seħh sabiex jiżguraw li:

(a) il-proċeduri dokumentati rilevanti għandhom ikunu minnufih disponibbli għal:

(i) il-persunal kollu li jwettaq il-kontrolli uffiċjali;

(ii) l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati;

(iii) l-awtoritkompetenti ċentrali;

(iv) kwalunkwe korp involut fit-tweqqiq tal-verifiki;

(v) il-Kummissjoni fuq talba.

(b) il-proċeduri dokumentati huma riveduti u aġġornati f'intervalli xierqa.

Lista komprensiva jew indici komprensiv tal-proċeduri dokumentati għandhom jinżammu mill-awtorità kompetenti u jkunu disponibbli għal verifiki u spezzjonijiet.

## 3.11.2.2. Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu, għas-setturi kollha, is-sistemi jew l-arranġamenti fis-seħh sabiex jipprovdu għar-registrazzjoni tat-tweqqiq u r-riżultati tal-kontrolli uffiċjali, kif previsti fl-Artikolu 9(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, l-arkivjar ta' dawn ir-registri, u sabiex jiżguraw li r-registri huma disponibbli għal:

(a) il-persunal kollu li jwettaq il-kontrolli uffiċjali;

(b) l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati;

(ċ) l-awtoritkompetenti ċentrali;

(d) kwalunkwe korp involut fit-tweqqiq tal-verifiki;

(e) il-Kummissjoni fuq talba.



## 3.12. PJANIJET TA' KONTINGENZA OPERATTIVI

## 3.12.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(j) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“L-organizzazzjoni u l-operazzjoni ta' pjanijiet ta' kontingenza għal emerġenzi ta' mard ta' l-annimali jew li jinġarr permezz ta' l-ikel, incidenti ta' kontaminazzjoni ta' l-ghalf jew ta' l-ikel u riskji ohra għas-saħha umana”

## 3.12.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

Dak ir-rekwiżit ma japplikax għal kontrolli uffiċjali fir-rigward tas-saħha tal-pjanti.

## 3.12.2.1. Din it-Taqsima tapplika, b'mod partikolari, għall-pjanijiet ta' kontingenza msemmija fl-Artikolu 4(2)(f) u l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, iżda għandha ssir ukoll referenza għal pjanijiet oħrajn ta' kontingenza meħtieġa skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti, bħal:

- (a) Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KEE tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tad-deni klassiku tal-majjali <sup>(1)</sup>;
- (b) Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/85/KEE tad-29 ta' Settembru 2003 dwar miżuri tal-Komunita fuq il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li tirrevoka id-Direttiva 85/511/KEE u d-Deciżjoni 89/531/KEE and 91/665/KEE u temenda d-Direttiva 92/46/KEE <sup>(2)</sup>;
- (c) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/119/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tintroduci miżuri Komunitarji generali għall-kontroll ta' ċertu mard ta' l-annimali u miżuri speċifiċi fir-rigward tal-marda vesikulari tal-majjali <sup>(3)</sup>.

## 3.12.2.2. Il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom:

- (a) jindikaw kull wiehed mis-setturi li għalihom hemm fis-seħh pjanijiet ta' kontingenza speċifiċi;
- (b) jindikaw l-ambitu ta' kull pjan ta' kontingenza;
- (c) frelazzjoni ma' kull pjan ta' kontingenza, jidentifikaw l-korp jew il-korpi responsabbli għall-preparazzjoni u l-manteniment tagħhom;
- (d) jiddeskrivu s-sistema jew l-arranġamenti fis-seħh għat-tixrid tal-pjanijiet ta' kontingenza u għat-tahriġ xieraq fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tagħhom.

Madankollu, mhux neċessarju li tintehmeż kopja tal-pjanijiet ta' kontingenza individwali.

Jekk xieraq, dawn l-arranġamenti għandhom jiġu deskritti bl-użu ta' tabella ta' l-organizzazzjoni, jew tabella ohra, jew format iehor li huwa preżentat faċilment.

## 3.13. ORGANIZZAZZJONI TA' KOOPERAZZJONI U ASSISTENZA REĊIPROKA

## 3.13.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(2)(k) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

“L-organizzazzjoni ta' kooperazzjoni u assistenza reċiproka”

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika wkoll għas-saħha tal-pjanti fir-rigward tar-rekwiżiti tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 12(4), l-Artikolu 13c(2)(c), l-Artikolu 16(1) u (2) tad-Direttiva 2000/29/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5.

<sup>(2)</sup> ĠU L 306, 22.11.2003, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 62, 15.3.1993, p. 69.

## 3.13.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

## 3.13.2.1. Fir-rigward tal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom:

- (a) jiddeskrivu l-arranġamenti ġenerali fis-sehh sabiex jiżguraw li jintlaħqu r-rekwiżiti ta' l-Artikoli 34 sa 39 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004;
- (b) jidentifikaw il-grupp jew gruppi ta' kollegamenti mahtura u l-oqsma rispettivi ta' responsabilitjew kompetenza tagħhom.

3.13.2.2. Fir-rigward tas-saħħa ta' l-annimali (leġiżlazzjoni veterinarja u zooteknika), il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu l-arranġamenti ġenerali fis-sehh sabiex jiżguraw li jintlaħqu r-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 89/608/KE <sup>(1)</sup>.

## 3.13.2.3. Fir-rigward tas-saħħa tal-pjanti, il-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali għandhom jiddeskrivu l-arranġamenti fis-sehh sabiex jikkonformaw mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 12(4), l-Artikolu 13c(2)(c) u l-Artikolu 16(1) u (2) tad-Direttiva 2000/29/KE.

## 3.14. AĠĠUSTAMENT TAL-PJANIJET TA' KONTROLL NAZZJONALI

## 3.14.1. LEĠIŻLAZZJONI KOMUNITARJA RILEVANTI

L-Artikolu 42(3) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jipprevedi:

"Il-pjanijiet ta' kontroll multiannwali nazzjonali jistgħu jiġu aġġustati matul l-implimentazzjoni tagħhom. L-emendi jistgħu jsiru fid-dawl ta', jew sabiex iqisu fatturi inklużi:

- (a) leġiżlazzjoni ġdida;
- (b) l-emerġenza ta' mard ġdid jew riskji oħra għas-saħħa;
- (ċ) tibdiliet sinifikanti fl-istruttura, l-amministrazzjoni jew l-operat ta' l-awtoritajiet kompetenti;
- (d) ir-riżultati tal-kontrolli uffiċjali ta' l-Istati Membri;
- (e) ir-riżultati tal-kontrolli Komunitarji mwettqa skond l-Artikolu 45;
- (f) kull emenda fil-linji ta' gwida msemmija fl-Artikolu 43;
- (g) sejbiet xjentifiċi;
- (h) l-eżiti ta' verifiki mwettqa minn pajjiż terz fi Stat Membru."

L-Artikolu 27a tad-Direttiva 2000/29/KE jipprevedi li din id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tapplika wkoll għas-saħħa tal-pjanti.

## 3.14.2. GWIDA/DEFINIZZJONI TAR-REKWIŻIT

L-Istati Membri huma mfakkra fl-obligazzjoni tagħhom li jikkunsidraw aġġustamenti għall-pjan ta' kontroll nazzjonali matul l-implimentazzjoni tiegħu fid-dawl tal-fatturi stipulati fl-Artikoli 42(3), 44(5) u 45(5) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u għall-inklużjoni ta' kwalunkwe aġġustamenti sussegwenti fir-rapport annwali previst fl-Artikolu 44(1) ta' dan ir-Regolament.

Il-pjan ta' kontroll nazzjonali għandu għalhekk jiddeskrivi:

- (a) il-proċess għar-revizjoni ta' l-operat tal-pjan ta' kontroll nazzjonali li għandhu jsehh kull sena bhala kontribuzzjoni għar-rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-pjan ta' kontroll nazzjonali;

<sup>(1)</sup> ĠU L 351, 2.12.1989, p. 34.

(b) kif ir-riżultati tal-verifiki ta' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali meħtieġa skond l-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 se jiddaħħlu f'dan il-proċess.

#### 4. **GWIDA DWAR IL-FORMAT TAL-PJANJIET TA' KONTROLL WAĦDIENI INTEGRAT MULTIANNWALI NAZZJONALI**

Sabiex ikun hemm approċċ konsistenti u komprensiv lejn l-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' kontrolli uffiċjali, l-pjan ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali għandu jiġi ppreżentat skond il-format li ġej.

##### 4.1. TITLU:

Pjan ta' kontroll waħdieni integrat multiannwali nazzjonali ppreżentat minn ..... (Stat Membru) għall-perjodu minn ..... sa ..... (perjodu ta' validittal-pjan).

##### 4.2. PUNT TA' KUNTATT FL-ISTAT MEMBRU (GĦAL KOMUNIKAZZJONI FIR-RIGWARD TAL-PJAN):

Punt ta' kuntatt: (jista' jkun unitjew uffiċju ta' amministrazzjoni msemmija u mhux neċessarjament uffiċjal individwali msemmi)

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Indirizz:                       |  |
| Indirizz tal-posta elettronika: |  |
| Telefown:                       |  |
| Fax:                            |  |

##### 4.3. KONTENUT TAL-PJAN

###### 4.3.1. GĦANIJET STRATEĠIĊI NAZZJONALI ĠENERALI

###### 4.3.2. IL-ĦATRA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI, LABORATORJI TA' REFERENZA NAZZJONALI U KORPI TA' KONTROLL

###### 4.3.3. ORGANIZZAZZJONI U ĠESTJONI TAL-KONTROLLI UFFIĊJALI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI

###### 4.3.4. PJANJIET TA' KONTINĠENZA U ASSISTENZA REĊIPROKA

###### 4.3.5. ARRANGAMENT GHALL-VERIFIKA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI

###### 4.3.6. MIŻURI SABIEX JIŻGURAW KONFORMITÀ MAL-KRITERJI OPERATTIVI TAR-REGOLAMENT (KE) NRU 882/2004.

###### 4.3.7. REVIŻJONI U AĠĠUSTAMENT TAL-PJANJIET TA' KONTROLL NAZZJONALI

###### 4.3.1. GĦANIJET STRATEĠIĊI NAZZJONALI ĠENERALI

Gwida ta' Referenza: Taqsima 3,1 Pjanijiet ta' kontroll nazzjonali  
Taqsima 3,3 Għanijiet strateġiċi tal-pjan ta' kontroll nazzjonali

Lista ta' Għanijiet strateġiċi eż.

Għan 1

Għan 2

Għan 3 eċċ.

4.3.2. IL-HATRA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI, LABORATORJI TA' REFERENZA NAZZJONALI U KORPI DELEGATI TA' KONTROLL

Gwida ta' Referenza: Taqsima 3.5 Il-hatra ta' l-awtoritajiet kompetenti  
 Taqsima 3.8 Delegazzjoni għall-korpi ta' kontroll

Awtoritajiet kompetenti mahtura (delegazzjoni, struttura u organizzazzjoni fuq bażi nazzjonali)

Għati harsa ġenerali ta':

— L-oqsma ta' kompetenza/l-ambitu ta' responsabilitajiet

— Kanali ta' rrapurtar u ta' komunikazzjoni

Tabelli ta' l-organizzazzjoni jew tabelli oħrajn jistgħu jintużaw sabiex jiddeskrivu l-istruttura, ir-responsabilitajiet, l-irrapurtar jew il-kanali ta' komunikazzjoni, eċċ.

Delegazzjoni ta' hidmiet ta' kontroll uffiċjali lil korpi ta' kontroll

| Awtoritkompetenti responsabbli | Korpi ta' kontroll jew kategorija ta' korp ta' kontroll kif xieraq | Hidmiet ta' kontroll uffiċjali delegati |
|--------------------------------|--|---|
|                                |  |   |

Iddeskrivi l-arranġamenti sabiex tiżgura li jintlahqu r-rekwiziti leġislattivi fir-rigward tad-delega tal-hidmiet ta' kontroll lil korpi ta' kontroll

Laboratorji ta' referenza nazzjonali <sup>(1)</sup>:

Dan ir-rekwizit ma japplikax għal kontrolli uffiċjali fir-rigward tas-saħħa tal-pjanti.

| Laboratorji ta' referenza nazzjonali | Awtoritkompetenti responsabbli | Attivitajiet analitiċi mahtura |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|                                      |                                |                                |

Iddeskrivi s-sistemi ta' kontroll ta' kwalitjew ta' tmexxija applikati f'kull laboratorju ta' referenza nazzjonali.

Iddeskrivi l-arranġamenti għall-ippjanar u t-tweqqif ta' testijiet ta' profiċjenza/testijiet taċ-ċirku u l-programm għat-testijiet ta' profiċjenza/testijiet taċ-ċirku matul it-tul ta' żmien tal-pjan ta' kontroll nazzjonali kif xieraq.

Iddeskrivi l-arranġamenti sabiex jiġi żgurat li l-laboratorji ta' referenza nazzjonali magħżula skond l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jikkonformaw ma' u joperaw skond l-Artikolu 33 ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> Laboratorji ta' referenza nazzjonali ma humiex ippreskriviti mill-Liġi dwar is-Saħħa tal-Pjanti.

## 4.3.3. ORGANIZZAZZJONI U ĠESTJONI TAL-KONTROLLI UFFIĊJALI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI

|                      |             |   |
|----------------------|-------------|---|
| Gwida ta' Referenza: | Taqsim 3.2  | Rekwiziti ġenerali għal pjanijiet ta' kontroll nazzjonali |
|                      | Taqsim 3.4  | Kategorizzazzjoni tar-riskju                              |
|                      | Taqsim 3.6  | Organizzazzjoni ġenerali u tmexxija                       |
|                      | Taqsim 3.7  | Sistemi ta' kontroll u koordinazzjoni ta' attivitajiet    |
|                      | Taqsim 3.9  | Konformital-kriterji operattivi                           |
|                      | Taqsim 3.10 | Tahriġ ta' persunal li jwettaq kontrolli uffiċjali        |
|                      | Taqsim 3.11 | Proċeduri dokumentati                                     |

L-Awtoritkompetenti (imla individwalment għal kull awtoritkompetenti mahtura, madankollu dan it-tagħrif jista' jiġi aggregat fuq livell nazzjonali jew reġjonali għall-istess kategorija ta' awtoritajiet kompetenti reġjonali jew lokali)

Iddeskrivi:

- l-organizzazzjoni u l-istruttura interni f'termini ġenerali
- ir-riżorsi umani disponibbli għall-ghan tat-twettiq ta' kontrolli uffiċjali (l-istess bħal *full-time*)
- ir-riżorsi li jappoġjaw l-azzjonijiet ta' kontrolli uffiċjali
  - il-faċilitajiet laboratorji
  - riżorsi/infrastruttura oħrajn

kif xieraq

It-tagħrif dwar l-awtoritajiet kompetenti tista' tiġi pprezentata fuq bażi settorali (Ikel/Għalf/Sahħa ta' l-Annimali/Benesseri ta' l-Annimali/Sahħa tal-Pjanti) pereżempju fil-manjiera li ġejja:

Settur (jiġifieri Ikel/Għalf/Sahħa ta' l-Annimali/Benesseri ta' l-Annimali/Sahħa tal-pjanti kif xieraq)

Awtoritajiet Kompetenti Ċentrali (CCA)

Awtorità Kompetenti CCA 1

Awtorità Kompetenti CCA 2

Eċċ.

Awtoritajiet Kompetenti Reġjonali (RCA) (per eżempju Federali/Provinċjali)

Awtorità Kompetenti RCA 1, 2, 3....., u/jew

Awtorità Kompetenti "RCA Kategorija 1, 2, 3..."

Eċċ.

Awtoritajiet Kompetenti Lokali (LCA) (pereżempju Distrett/Muniċipali)

Awtorità Kompetenti LCA 1 jew Kategorija 1

Awtorità Kompetenti LCA 2 jew Kategorija 2

Eċċ.

Laboratorji (barra minn laboratorji ta' referenza nazzjonali):

Iddeskrivi l-proċeduri:

- għall-ghażla ta' laboratorji
- sabiex jiġi żgurat li qed jintlaħqu r-rekwiżiti li japplikaw għal laboratorji uffiċjali

Sistemi ta' kontroll (*bis-settur, inklużi arranġamenti orizzontali fejn xieraq*)

Għal kull settur deskritt hawn taht:

- il-metodi u tekniki ta' kontroll użati u fejn u meta huma applikati
- prijoritajiet ta' kontroll, allokkazzjoni ta' riżorsi u kif dawn jirrelataw mal-kategorizzazzjoni ta' riskju
- verifika ta' arranġamenti pjanati inklużi l-arranġamenti ta' rappurtar
- arranġamenti għall-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni orizzontali bejn setturi/sottosetturi differenti
- kif pjanijiet jew programmi ta' kontroll speċifiċi meħtieġa mil-leġiżlazzjoni Komunitarji huma integrati fis-sistemi ta' kontroll għas-setturi u s-sottosetturi rilevanti kif xieraq

1. Sistemi ta' kontroll għal-liġi dwar l-ikel
2. Sistemi ta' kontroll għal-liġi dwar l-ghalf
3. Sistemi ta' kontroll għal-liġi dwar is-saħħa ta' l-annimali
4. Sistemi ta' kontroll għal-liġi dwar il-benesseri ta' l-annimali
5. Sistemi ta' kontroll għal-liġi dwar is-saħħa tal-pjanti

Fir-rigward tas-sistemi ta' kontroll, iddeskrivi il-miżuri:

- għat-tmexxija tal-koordinazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti b'responsabilitajiet relatati
- sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti u effettiva kemm fi hdan kif ukoll bejn l-awtoritajiet kompetenti
- sabiex jiġi żgurat li l-oqsma fejn il-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni huma meħtieġa kemm fi hdan u bejn l-awtoritajiet kompetenti jiġu indirizzati

Arranġamenti ta' tahrig (Dawn jistgħu jiġu inklużi taht kull awtoritakompetenti jew skond il-kategorija ta' l-awtoritakompetenti fejn hemm sistemi ekwivalenti, kif xieraq. Jekk xieraq l-arranġamenti ta' tahrig jistgħu jiġu deskritti fuq bażi settorali)

Iddeskrivi l-arranġamenti:

- L-identifikazzjoni tal-htigijiet ta' tahrig
- L-implimentazzjoni tal-pjan(ijiet) ta' tahrig
- Ir-reġistrazzjoni u l-valutazzjoni tat-tahrig

#### 4.3.4. PJANIJET TA' KONTINGENZA U ASSISTENZA REĊIPROKA

- Gwida ta' Referenza: Taqsima 3.12 Pjanijiet ta' kontinġenza operattivi  
 Taqsima 3.13 Organizzazzjoni ta' kooperazzjoni u assistenza reċiproka

Din it-Taqsima għandha timtela fuq bażi nazzjonali

Pjanijiet ta' kontinġenza (mhux applikabbli għas-sahha tal-pjanti):

Iddeskrivi:

- Is-Setturi/suġġetti/oqsma fejn il-pjanijiet ta' kontinġenza huma fis-sehh
- L-ambitu ta' kull pian ta' kontinġenza
- L-awtoritajew awtoritajiet kompetenti responsabbli
- L-arranġamenti għat-tixrid u t-tahrig sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni effettiva inklużi l-eżerċizzji ta' simulazzjoni

Arranġamenti għal assistenza reċiproka:

| Korp/korpi ta' kollegamenti | Qasam ta' responsabilità |
|-----------------------------|--------------------------|
|                             |                          |

#### 4.3.5. ARRANĠAMENTI GHALL-VERFIKA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI (MHUX APPLIKABBLI GHAS-SAHHA TAL-PJANTI)

- Gwida ta' Referenza: Taqsima 3.6 Organizzazzjoni generali u tmexxija

Iddeskrivi l-arranġamenti:

- għal verifiki interni jew esterni ta' l-awtoritajiet kompetenti inklużi l-frekwenza u n-natura tal-verifiki
- sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet kompetenti jiehdu l-miżuri xierqa fid-dawl tar-riżultati ta' dawn il-verifiki
- sabiex jiġi żgurat li dawn il-verifiki huma soġġetti għal skrutinju indipendenti u huma mwettqa b'manjera trasparenti

#### 4.3.6. MIŻURI SABIEX TIĠI ŻGURATA KONFORMITÀ MAL-KRITERJI OPERATTIVI TAR-REGOLAMENT (KE) NRU 882/2004 (MHUX APPLIKABBLI GHAS-SAHHA TAL-PJANTI)

- Gwida ta' Referenza: Taqsima 3.9 Konformital-kriterji operattivi  
 Taqsima 3.11 Proċeduri dokumentati

Iddeskrivi l-arranġamenti sabiex jiġi żgurat dan li ġejj:

- l-imparzjalià il-kwalià u l-konsistenza tal-kontrolli uffiċjali
- persunal hieles minn kunflitt ta' interess
- kapacit laboratorja adegwata
- numru suffiċjenti ta' persunal kwalifikat u esperjenzat adattat
- faċilitajiet u tagħmir adattat
- saħħa legali adattata
- li operaturi kummerċjali ta' l-ikel u l-ghalf jikkooperaw mal-persunal li jwettaq il-kontrolli uffiċjali
- li proċeduri dokumentati jkunu disponibbli
- li r-reġistri jinzammu

#### 4.3.7. REVIŻJONI U AĠĠUSTAMENT TAL-PJANIJIET TA' KONTROLL NAZZJONALI

Gwida ta' Referenza: Taqsima 3.14 Aġġustament tal-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali

Iddeskrivi l-proċess għar-reviżjoni ta' l-operazzjoni tal-pjan ta' kontroll wahdieni integrat multiannwali nazzjonali.

#### 5. **GWIDA DWAR L-AMBITU TAL-PJANIJIET TA' KONTROLL WAHDIENI INTEGRAT MULTIANNWALI NAZZJONALI**

L-arranġamenti għall-kontrolli uffiċjali kollha li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandhom jiġu indirizzati fil-pjan ta' kontroll nazzjonali. It-tabelli li ġejjin jagħtu indikazzjoni tal-firxa ta' leġiżlazzjoni/oqsma li għandhom jiġu indirizzati fil-pjan. Mhix, u lanqas ma għandha l-intenzjoni li tkun, lista eżawrjenti ta' l-oqsma leġiżlattivi rilevanti kollha. Għandhom jitqiesu r-rekwiżiti kemm għal-leġiżlazzjoni primarja kif ukoll għall-miżuri ta' implimentazzjoni fit-thejjija tal-pjan ta' kontroll nazzjonali.

#### IL-LIĠI DWAR IS-SAĤĤA TA' L-ANNIMALI TINKLUDI

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <i>Annimali ħajjin</i>        | Akkwakultura<br>Bovini (ta' l-ifrat)<br>Ekwini<br>Ovini u Kaprini<br>Tal-hnieżer<br>Tjur u bajd li jfaqqas<br>Annimali tad-dar<br>Ohrajn eż. annimali selvaġġi |
| <i>Semen, Ova u Embrijuni</i> | Bovini (ta' l-ifrat)<br>Ekwini<br>Ovini u Kaprini<br>Tal-hnieżer   |



|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Mard ta' l-Annimali                | Miżuri ta' kontroll<br>— mard speċifiku<br>— ġenerali<br>Qerda u monitoraġġ<br>Sistema għan-Notifika dwar il-Mard ta' l-Annimali<br>Animo/Traces<br>Il-moviment u t-traċċabilit ta' l-annimali<br>Laboratorji ta' Referenza Komunitarji |
| Prodotti sekondarji ta' l-annimali |   |
| Identifikazzjoni ta' l-Annimali    | Bovini (ta' l-ifrat)<br>Ekwini<br>Ovini u Kaprini<br>Tal-hnieżer<br>Annimali tad-dar  |
| Kontrolli fuq l-importazzjoni      | il-kategoriji kollha ta' hawn fuq kif xieraq  |

## IL-LIĠI DWAR IL-BENESSERI TA' L-ANNIMALI TINKLUDI

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Benesseri dwar it-trobbija  |  |
| Benesseri matul it-trasport |  |
| Benesseri matul il-qatla    |  |

## IL-LIĠI DWAR IS-SAĦĦA TAL-PJANTI TINKLUDI

|  |  |
|--|--|
| Organizmi ħżiena (fi hdan it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE) | Miżuri ta' kontroll meħtieġa skond id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE |
|--|--|

## IL-LIĠI DWAR L-IKEL U L-GHALF TINKLUDI

|  |   |
|--|---|
| Il-Liġi Ġenerali dwar l-Ikel u l-Għalf | Responsabilitajiet ta' l-operaturi u l-proċeduri<br>Kontrolli Uffiċjali<br>Traċċabilità<br>Sistema Rapida ta' Twissija<br>Kontrolli fuq l-Importazzjoni   |
| Tikkettar ta' l-Ikel u Nutriment       | Tikkettar ta' l-Ikel Ġenerali<br>Stqarrijiet ta' Saħħa u ta' Nutriment<br>Tikkettar ta' Nutriment<br>Ilma Minerali Naturali<br>Supplimenti ta' l-ikel<br>Żieda ta' Vitamini u Minerali<br>Ikel għal Użi ta' Nutriment Partikolari (Ikel Dietetiku)<br>Ikel Maħsub għat-Trabi u t-Tfal Żgħar<br>Ikel għat-Tnaqqis fil-Piż<br>Prodotti ta' l-Ikel Speċifiċi (Ikel Dietetiku għal raġunijiet mediċi speċifiċi) |

|  |   |
|--|---|
| <i>Iġjene (l-ikel kollu)</i>                 | <p>Iġjene ta' l-ikel (ġenerali s-setturi u l-prodotti kollha)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— produzzjoni primarja</li> <li>— ipproċessar</li> <li>— manifattura</li> <li>— hażna</li> <li>— distribuzzjoni</li> <li>— trasport</li> <li>— bejgħ bl-imnut</li> </ul> <p>Tehid ta' kampjuni u analiżi</p> <p>Approvazzjoni ta' l-istabbilimenti</p>   |
| <i>Sikurezza Bijoloġika</i>                  | <p>Salmonella u mard li ġej mill-ikel</p> <p>Iġjene ta' l-ikel (ikel li ġej mill-animali)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— laħam/prodotti tal-laħam/preparazzjonijiet eċċ. (inkluż il-laħam tat-tjur)</li> <li>— laħam tat-tjur imrobbija fl-irziezet/prodotti/preparazzjonijiet eċċ.</li> <li>— ħalib u prodotti tal-ħalib</li> <li>— bajd u prodotti mill-bajd;</li> <li>— ħut/prodotti tas-sajd</li> <li>— akkwakultura</li> <li>— molluski bivalvi</li> <li>— prodotti oħrajn</li> </ul> <p>TSEs</p> <p>Prodotti sekondarji ta' l-animali (kwistjoni tas-saħha ta' l-animali wkoll)</p> |
| <i>Sikurezza Kimika</i>                      | <p>Addittivi ta' l-ikel</p> <p>Ħwawar ta' l-ikel</p> <p>Ikel Ġdid</p> <p>Kontaminanti</p> <p>Residwi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prodotti mediċinali</li> <li>— il-pestiċidi</li> </ul> <p>Ormoni/sustanzi pprojbti fi prodotti li joriġinaw mill-animali</p> <p>Tehid ta' Kampjuni u Analizi</p> <p>Materjali ta' Kuntatt ma' l-ikel</p>  |
| <i>Laboratorji ta' Referenza Komunitarji</i> | Laboratorji għal analiżi kimiċi u bijoloġiċi  |
| <i>Irradjazzjoni</i>                         | Id-Direttiva 1999/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  |
| <i>Bioteknoloġija</i>                        | <p>Ikel u Għalf Ġenetikament Immodifikat</p> <p>Pjanti u Żrieragħ Ġenetikament Immodifikati</p>   |
| <i>Ligi dwar Ikel Iehor</i>                  | <p>L-agrikoltura organika</p> <p>Prodotti u Ogġetti ta' l-ikel grikoli bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti</p> <p>Indikazzjonijiet Ġeografiċi u d-Dominazzjonijiet ta' l-Orġini għal prodotti u ogġetti ta' l-ikel agrikoli</p>  |
| <i>Prassi frodulenti</i>                     | <p>eż. tikkettjar, kwalità jew stqarrijiet ta' kompożizzjoni foloz jew qarrieqa</p> <p>eż adulterazzjoni ta' l-ikel jew ta' l-għalf</p>   |

---

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <i>In-Nutriment ta' l-Annimali</i> | Materjali għall-għalf<br>Tikkettjar ta' l-għalf<br>Ċerti prodotti użati fin-nutriment ta' l-annimali –<br>"Bioproteini" (Id-Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE <sup>(1)</sup> )<br>Adittivi ta' l-għalf<br>Għalf kompost (inkluż l-ikel għall-annimali tad-dar)<br>Għalf għall-annimali għal għanijiet partikolari ta'<br>nutriment<br>Għalf medikat<br>Sustanzi mhux mixtieqa<br>Metodi ta' tehid ta' kampjuni u analiżi<br>Sustanzi projbiti<br>Iġjene ta' l-ikel |
|------------------------------------|---|

---

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE tat-30 ta' Ġunju 1982 dwar ċerti prodotti użati fin-nutriment ta' l-annimali (ĠU L 213, 21.7.1982, p. 8).

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-23 ta' Mejju 2007

dwar it-tqeghid fis-suq, skond id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' qronfla (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) bil-kulur tal-fjura mmodifikat ġenetikament

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 2120)

(It-test bl-Olandiż biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/364/KE)

IL-KUNSILL ta' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE<sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 18(1) tagħha,

Wara li kkonsulta ma' Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza Alimentari,

Billi:

- (1) Skond id-Direttiva 2001/18/KE, it-tqeghid fis-suq ta' prodott li jkun fih jew ikun jikkonsisti minn organiżmu mmodifikat ġenetikament jew kombinazzjoni ta' organiżmi mmodifikati ġenetikament huwa suġġett għall-ġħoti ta' kunsens bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, skond il-proċedura stabbilita f'dik id-Direttiva.
- (2) Il-Florigene Ltd, Melbourne, l-Awstralja pprezentat notifika dwar it-tqeghid fis-suq ta' qronfla mmodifikata ġenetikament (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38), lill-awtorità kompetenti ta' l-Olanda f'Settembru 2004.
- (3) In-notifika tkopri importazzjoni, distribuzzjoni u bejgħ bl-imnut tal-linja *Dianthus caryophyllus* L., 123.2.38 bħal fil-każ ta' kwalunkwe qronfol iehor.
- (4) Skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/18/KE, l-awtorità kompetenti ta' l-Olanda hejjiet

rapport evalwattiv, li tressaq quddiem il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra. Ir-rapport ta' evalwazzjoni jikkonkludi li ma kien hemm l-ebda raġuni li fuq il-bażi tagħha l-kunsens għat-tqeghid fis-suq tal-fjuri maqtugħa tal-qronfla mmodifikata ġenetikament (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) għall-użu ornamentalni għandu jinżamm, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet speċifiċi.

- (5) L-awtoritajiet kompetenti ta' ċerti Stati Membri qajmu oġġezzjonijiet għat-tqeghid tal-prodott fis-suq.
- (6) L-opinjoni adottata fis-17 ta' Mejju 2006 (pubblikata fis-27 ta' Ġunju 2006) mill-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà Alimentari (EFSA), ikkonkludiet, mill-evidenza kollha mogħtija, li l-fjuri maqtugħin tal-qronfla mmodifikata ġenetikament (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) x'aktarx li ma jkollhomx effett hażin fuq is-saħħa tal-bniedem u dik ta' l-annimali jew l-ambjent fil-kuntest ta' l-użu propost ornamentalni. L-EFSA sabet ukoll li l-ghan tal-pjan ta' monitoraġġ ipprovdut mid-detentur tal-kunsens huwa konformi ma' l-użu mahsub għall-qronfla.
- (7) Eżami ta' kull oġġezzjoni fid-dawl tad-Direttiva 2001/18/KE, ta' l-informazzjoni mressqa fin-notifika u l-opinjoni ta' l-EFSA, ma juri l-ebda raġuni biex wiehed jemmen li t-tqeghid fis-suq ta' fjuri maqtugħa tat-tip tal-qronfla mmodifikata ġenetikament (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) sejjer jaffettwa hażin is-saħħa tal-bniedem jew dik ta' l-annimali jew l-ambjent fil-kuntest ta' l-użu ornamentalni tagħha propost.
- (8) Identifikatur uniku ġie assenjat għall-qronfla mmodifikata ġenetikament (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) għall-ghanijiet tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 ta' l-14 ta' Jannar 2004 li jstabbilixxi sistema għall-iżvilupp u l-assenjazżjoni ta' identifikaturi uniċi għal organiżmi modifikati ġenetikament<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 (ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24).

<sup>(2)</sup> ĠU L 10, 16.1.2004, p. 5-10.

- (9) Fid-dawl ta' l-opinjoni ta' l-Awtorità Ewropea ghas-Sigurtà Alimentari, mhuwiex mehtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet speċifiċi għall-użi maħsuba fir-rigward ta' l-immaniġġjar jew l-ippakkjar tal-prodott u l-protezzjoni ta' ekosistemi, ambjenti jew żoni ġeografiki partikolari.
- (10) It-tikkettjar propost, fuq tikketta jew fuq dokument li qed jakkumpanjah, għandu jinkludi kliem li jinforma l-operatur u l-utenti finali li jaqtgħu l-fjuri *Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38 li ma jistgħux jintużaw għall-konsum tal-bniedem jew ta' l-annimali u lanqas għall-kultivazzjoni.
- (11) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni mhumiex skond l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skond l-Artikolu 30 tad-Direttiva 2001/18/KE u l-Kummissjoni għalhekk ressqet proposta lill-Kunsill dwar dawn il-miżuri. Minhabba li fuq l-iskadenza tal-perjodu stabbilit fl-Artikolu 30(2) tad-Direttiva 2001/18/KE, il-Kunsill la kien adotta l-miżuri proposti u lanqas ma indika l-oppożizzjoni tiegħu għalihom, skond l-Artikolu 5(6) għad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni<sup>(1)</sup> il-miżuri għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

##### Kunsens

Se jingħata kunsens bil-miktub mill-awtorità kompetenti ta' l-Olanda għat-tqeghid fis-suq, f'konformità ma din id-Deciżjoni, tal-prodott identifikat fl-Artikolu 2, kif innotifikat mill-Florigene Ltd, Melbourne, L-Awstralja (Referenza C/NL/04/02).

Il-kunsens għandu, skond l-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2001/18/KE, jispeċifika esplicitament il-kundizzjonijiet li għalihom huwa sugġett il-kunsens, li huma stipulati fl-Artikoli 3 u 4.

#### Artikolu 2

##### Il-prodott

1. L-organizmi mmodifikati ġenetikament għandhom jitqiegħdu fis-suq bħala prodott, minn hawn 'il quddiem "il-prodott" huma l-fjuri maqtugħa tal-qronfol (*Dianthus caryophyllus* L.), bil-kulur tal-fjura mmodifikat, ġej mid-*Dianthus caryophyllus*

L. linja ċellulari ta' kultura 123.2.38, u ttrasformat bl-*Agrobacterium tumefaciens*, tat-tip AGLO, billi jintuża l-vektor pcGP1470, u jirriżulta fil-linja 123.2.38.

Il-prodott fih id-DNA li ġejja fi tliet cassettes:

##### (a) Cassette 1

Il-promotur mill-ġene ta' l-*isnapdragon* li jikkodifika *ĉ-chalcon synthase, petunia flavonoid 3'5' hydroxylase (F3'5'H)* cDNA, it-terminatur mill-ġene tal-petunja li jikkodifika transferiment fosfolipidu ta' proteina omologa.

##### (b) Cassette 2

Il-promotur kostituttiv *Mac*, il-petunia *dihydroflavonol 4 reductase (DFR)* cDNA, it-terminatur mill-ġene *Agrobacterium tumefaciens* li jikkodifika l-*mannopine synthase (Mas)*.

Espressjoni simultanja taż-żewġ ġeni fil-qronfol tirriżulta f'sintezi mmodifikata tal-*flavonoid* fil-fjuri, u l-formazzjoni sussegwenti tal-*blue pigment delphinidin*.

##### (ċ) Cassette 3

Il-virus *cauliflower mosaic* tal-promotur 35S, reġjun mhux tradott miċ-cDNA li jikkorrispondi għall-ġene tal-petunja li jikkodifika l-*chlorophyll a/b binding protein 5*, li jikkodifika l-ġene *SuRB (als)* għall-*mutant acetolactate synthase protein (ALS)*, li huwa tolleranti għas-*sulfonylurea*, li ġej min-*Nicotiana tabacum*, inkluz it-terminatur tagħha.

Dan il-ġene ntuża għall-għażla *in vitro*.

2. Il-kunsens għandu jkopri proġenu li ġej mir-riproduzzjoni veġetattiva tal-qronfla mmodifikata ġenetikament (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38)

#### Artikolu 3

##### Il-kundizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq

Dan il-prodott jista' jintuża b'mod ornamental biss, bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni u jista' jitqiegħed fis-suq sugġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-perjodu ta' validità tal-kunsens għandu jkun ta' 10 snin li jibdedw mid-data meta jinħareġ il-kunsens;

(<sup>1</sup>) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

- (b) l-identifikatur uniku tal-prodott ghandu jkun FLO-40644-4;
- (c) minghajr hsara għall-Artikolu 25 tad-Direttiva 2001/18/KE, il-metodoloġija għall-identifikazzjoni u l-lokalizzazzjoni tal-prodott, inkluża d-dejta sperimentali li turi l-ispeċifità tal-metodoloġija, kif ivverifikat mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza, se jsir disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti u għas-servizzi ta' spezzjoni ta' l-Istati Membri kif ukoll għall-laboratorji Komunitarji ta' kontroll.
- (d) minghajr hsara għall-Artikolu 25 tad-Direttiva 2001/18/KE, id-detentur tal-kunsens ghandu, kull meta jintalab jagħmel dan, iqiegħed għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' spezzjoni ta' l-Istati Membri kif ukoll tal-laboratorji ta' kontroll tal-Komunità, kampjuni pożittivi u negattivi tal-prodott, jew tal-materjal ġenetiku tiegħu, jew tal-materjali ta' referenza;
- (e) il-kliem "dan il-prodott huwa organiżmu mmodifikat ġenetikament" jew "Dan il-prodott huwa qronfla mmodifikata ġenetikament", u l-kliem "mhux għall-konsum tal-bniedem jew ta' l-annimali u lanqas għall-kultivazzjoni" għandhom jidhru fuq it-tikketta jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott.

#### Artikolu 4

##### Monitoraġġ

1. Tul il-perjodu kollu ta' validità tal-kunsens, id-detentur tal-kunsens ghandu jiżgura li l-pjan ta' monitoraġġ inkluż fin-notifika, u li jikkonsisti fi pjan ta' sorveljanza ġenerali, għall-kontroll ta' kwalunkwe effetti ħżiena fuq saħħet il-bniedem u l-annimali jew l-ambjent li jirriżultaw mill-immaniġġjar jew l-użu tal-prodotti, jitqiegħed fis-seħh u jiġi implimentat.
2. Id-detentur tal-kunsens ghandu jinforma lill-operaturi u l-utenti direttament rigward is-sikurezza u l-karatteristiċi ġenerali tal-prodott u tal-kundizzjonijiet ta' monitoraġġ, inklużi miżuri ta' maniġġjar xierqa li għandhom jiġu implimentati fil-każ ta' kultivazzjoni aċċidentali.
3. Id-detentur tal-kunsens ghandu jissottometti lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri rapporti annwali dwar ir-riżultati ta' l-attivitajiet ta' monitoraġġ.

4. Minghajr hsara għall-Artikolu 20 tad-Direttiva 2001/18/KE l-pjan ta' monitoraġġ kif innotifikat ghandu, fejn jixraq u suġġett għall-qbil mill-Kummissjoni u l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li jkun irċieva n-notifika oriġinali, ikun revedut mid-detentur tal-kunsens, u/jew mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li jkun irċieva n-notifika oriġinali, suġġett għall-ftehim tal-Kummissjoni, fid-dawl tar-riżultati ta' l-attivitajiet ta' monitoraġġ. Proposti għal pjan ta' monitoraġġ irrevodut għandhom jitressqu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

5. Id-detentur tal-kunsens ghandu jkun fil-pożizzjoni li jagħti evidenza lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri:

- (a) li n-netwerks ta' monitoraġġ eżistenti, inklużi netwerks nazzjonali ta' servejs botaniċi u servizzi tal-protezzjoni tal-pjanti, kif speċifikati fil-pjan ta' monitoraġġ inkluż fin-notifika jiġbru l-informazzjoni rilevanti għall-monitoraġġ tal-prodotti; kif ukoll
- (b) li dawn in-netwerks ta' monitoraġġ eżistenti jkunu qablu li jqiegħdu dik l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tad-detentur tal-kunsens qabel id-data tas-sottomissjoni tar-rapporti ta' monitoraġġ lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond il-paragrafu 3.

#### Artikolu 5

##### Applikabbiltà

Din id-deċiżjoni għandha tapplika mid-data meta l-metodu ta' lokalizzazzjoni speċifiku għall-qronfla (*Dianthus caryophyllus* L., linja 123.2.38) msemmija fl-Artikolu 3(c) ta' din id-Deċiżjoni, tiġi vverifikata mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza.

#### Artikolu 6

##### Destinatarju

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju ta' l-Olanda

Magħmula fi Brussell, 23 ta' Mejju 2007.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membre tal-Kummissjoni